

panorama

inforegio

32

Zima 2009/2010



Komunikovanie regionálnej politiky EÚ

Nechajme hovoriť výsledky

ÚVODNÍK

Dirk Ahner

3

PREHLAD

4 – 8

Regionálna politika – príbeh pre každého

9 – 12

INTERVIEW

Diana Chepishveva – Eva Martinez Orosa – Giedrius Surplys – Patrizia Lenzarini

13 – 15

NA MIESTE

Programy vysielania v priamom prenose v Portugalsku – Nový prístup k urbanistickej obnove v Gente a vo Flámsku – Pomocou výberových konaní k odovzdaniu odkazu v Poľsku

16 – 17

PAUŠÁLNE

Prehliadka mesta Toulouse na bicykli je dúškom čerstvého vzduchu

18

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Vyhovenie vašim požiadavkám v oblasti informovania

19

SPOLOČNÉ VÝCHODISKO

Pridelenie váhy každému slovu

20

VIAC INFORMÁCIÍ

21

NA REGIO ZÁLEŽÍ

Budúcnosť politiky súdržnosti

22 – 23

INTERNE O NAŠICH PROJEKTOCH

Musikpark, Mannheim – Centrum pre nanozdravotníctvo, Swansea

24 – 26

VYTVÁRANIE SIETÍ

Dni otvorených dverí 2009 – Zastúpenia vyjadrujú svoj pohľad na komunikáciu

27

TERMÍNY DIÁRA

28

NECHAJTE VÁŠ HLAS POČUŤ

Fotografie (strany):

Obálka: Riadiaci orgán pre východné Holandsko

Strany 6, 7, 9, 12, 18, 19, 21, 24 – 25, 26: © EC

Strany 5, 10 © Betina Skovbro

Strana 9: © Diana Chepishveva

Strana 10: © Steve Troes

Strana 11: © Neringa Orlaitė

Strana 12: © Patrizia Lenzarini

Strana 13: © Radio noticias

Strana 14: © Stad Gent - Dienst Voorlichting

Strana 15: © Polish Ministry of Regional Development

Strany 16 – 17: © Istockphoto

Strana 22: © Musikpark Mannheim GmbH

Strana 23: © The Centre for NanoHealth

Tento časopis je vytlačený v angličtine, francúzštine a nemčine na recyklovanom papieri.

Je dostupný on-line v 21 jazykoch na stránke http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/panora_en.htm

Názory vyjadrené v tejto publikácii sú názormi autorov a nevyjadrujú nevyhnutne názory Európskej komisie.



Komunikácia: pridelenie váhy každému slovu

Po celej Európe sa život tisícov ľudí zmenil v dôsledku projektov financovaných zo zdrojov regionálnej politiky: projektov na sprístupnenie čistej vody, na vytvorenie nových dopravných spojení, omladených spoločenstiev baníkov, nových pracovných miest. Za každým projektom je príbeh, ktorý možno vyrozprávať – rozsiahle investície do infraštruktúry, ktoré priniesli pracovné miesta do spoločenstva; podpora inovačných MSP, vďaka ktorej môžu najschopnejší mladí ľudia prosperovať miestne a nemusia odchádzať do hlavného mesta; zdokonalená úprava vody, vďaka ktorej sa miestna rieka stáva zdrojom oddychu pre každého naokolí. Ide len o niekoľko druhov aktivít financovaných regionálnou politikou. Peniaze odtekajú do programov po celej EÚ s jediným cieľom – zlepšiť každodenný život ľudí žijúcich v regiónoch. Efektívne komunikovanie aktivít regionálnej politiky je rovnako dôležité ako efektívna finančná kontrola: obe zabezpečujú daňového poplatníka o riadnom a efektívnom využití tretiny rozpočtu EÚ.

Avšak pretrváva paradox: keď toľkí ťažia z týchto programov, prečo si to uvedomujú len niekoľkí? Existuje množstvo dôvodov: financovanie zo zdrojov regionálnej politiky nie je pre tlač zaujímavou témou; regióny majú tendenciu potlačiť význam súvislosti a príspevku EÚ; a nie každý zamestnanec, ktorý má pracovať na komunikácii, má potrebné vedomosti, nástroje alebo čas na to, aby pripravil dôležitý príspevok.

Čo sa môže urobiť? Hoci sa všeobecne uznáva, že je potrebné, aby bol ľudský príbeh stredobodom komunikácie o regionálnej politike EÚ, vždy sa to uskutočniť nedá. Avšak, ako ukazuje príklad niektorých regiónov, príbeh o ľuďoch zo skutočného života zvyšuje pravdepodobnosť, že regionálna politika sa stretne s väčším záujmom v médiách. Inform sieť úradníkov zodpovedných za komunikáciu poskytuje na svojich konferenciách dvakrát ročne a na svojej webovej stránke dobrú príležitosť podeliť sa a učiť sa zo skúseností, ktoré nadobudli iní pri používaní rôznych komunikačných nástrojov. Každý môže ťažiť zo skúsenosti Inform siete a lepšie vysvetliť význam regionálnej politiky.

Toto vydanie Panoramy sa zaoberá tým, prečo je potreba pre efektívnu komunikáciu tak naliehavá, informuje Vás o tom, čo dokážu iní a pýta sa novinárov na to, čo ich motivuje siahnuť po klávesnici a začať písať.

Časy, kedy bola komunikácia s verejnosťou ponechaná do veľkej miery na náhodu, teda bola druhoradou, by mali byť minulosťou. Zaraďme teraz všetci vyššiu rýchlosť a zoberme vážne komunikovanie príbehu tejto úspešnej politiky. Vieme, aká cenná je naša politika. Nemôžeme očakávať, aby ju všetci ostatní podporovali, pokiaľ nepočujú viac o jej úspešnosti.

Dirk Ahner

Generálny riaditeľ, Generálne riaditeľstvo
Európskej komisie pre regionálnu politiku

” Časy, kedy bola komunikácia s verejnosťou ponechaná do veľkej miery na náhodu, teda bola druhoradou, by mali byť minulosťou. “

REGIONÁLNA POLITIKA – PRÍBEH PRE KAŽDÉHO

Obrovský rozpočet, ambiciózne programy a rozsiahle projekty – napriek tomu, že je takým vplyvným prvkom Európskej únie, regionálna politika EÚ stále bojuje s tým, aby sa jej dostalo viditeľnosti, akú si zaslúži. V tomto vydaní Panoramy sa zaoberáme dôležitosťou komunikácie, skúmame nariadenia, ktoré ustanovujú komunikačné aktivity za povinné, zisťujeme spôsoby, akými úradníci zodpovední za komunikáciu môžu odovzdať svoj odkaz, a skúmame neobvyklé príklady úspešných aktivít, ktoré vyžadujú kreativitu viac ako rozpočet.

Čo treba urobiť

Súčasťou pravidiel upravujúcich riadenie programu financovaného z prostriedkov EÚ pre regionálnu politiku je, že riadiace orgány sú povinné informovať o svojich aktivitách.

Prirodzene, vytvorenie blízkyh kontaktov s médiami a dobré využitie internetu sú dve z najbežnejšie používaných metód na oslovenie všeobecnej verejnosti. Avšak riadiace orgány sú povinné osloviť aj potencionálnych prijímateľov projektu. Jedna alebo viaceré z nasledujúcich inštitúcií by k tomu mali prispieť svojim úsilím:

- národné regionálne a miestne orgány;
- obchodné a profesionálne združenia;
- hospodárski a sociálni partneri;
- nevládne organizácie;
- organizácie zastupujúce podniky;
- informačné centrá;
- vzdelávacie inštitúcie.

Každý rok sa musí zorganizovať najmenej jedna veľká informačná akcia na prezentovanie, napríklad, výsledkov programu. Môže to byť vo forme novej webovej stránky, konferencie alebo dňa otvorených dverí. A počas jedného týždňa počnúc od 9. mája musí viať vlajka EÚ pred budovou riadiaceho orgánu. Rozhodujúcim faktorom je zvýšiť povedomie o regionálnej politike EÚ v regiónoch: projekty robia pre občanov rozdiel.

Ak vediete program financovaný regionálnou politikou, tak rok 2010 bude pre vás významným rokom, keďže výročné správy o vykonávaní za rok 2010, (ktoré musia byť v Bruseli ku dňu 30. júna 2011), musia po prvýkrát obsahovať zvláštnu kapitolu hodnotiacu výsledky informačných a reklamných aktivít, ktoré dovtedy viedli riadiace orgány. Za touto požiadavkou je myšlienka zabezpečiť, aby si riadiace orgány vyhradili čas na vyhodnotenie, či sú ich komunikačné priority stanovené na začiatku programového obdobia stále relevantné a či opatrenia prijaté na dosiahnutie týchto cieľov boli vhodné. V prípade potreby, táto praktika pomôže spresniť ciele a nástroje uvedené v komunikačnom pláne.

„Táto praktika sa nemá vnímať ako byrokratická záťaž, ale ako príležitosť pre každý program spresniť-prispôbiť svoje komunikačné aktivity podľa skutočných zistených potrieb na 2 – 3 roky v programe vykonávania“, zdôrazňuje Raphaël Goulet, vedúci oddelenia na Generálnom riaditeľstve pre regionálnu politiku – komunikácia, informácie (GR Regio).

Prečo klásť dôraz na výsledky?

Asi tretina celkového rozpočtu EÚ sa vyčleňuje na podporu fondov regionálnej politiky. Vzhľadom na objem pridelených rozpočtových prostriedkov, táto téma je vždy stredobodom diskusie. Je potrebné odôvodniť rozsah rozpočtových prostriedkov pridelených na regionálne financovanie. Toto odôvodnenie sa môže urobiť formou jasných príkladov toho, akým spôsobom sa peniaze míňajú a ako úspešne sa programy plnia.

Otázka transparentnosti je tiež ústrednou pre myšlienku odôvodnenia: spôsob, akým sa peniaze pridelujú, musí byť preukázateľný a v súlade so zákonom.

Keďže riadenie rozpočtových prostriedkov a ich pridelovanie je predovšetkým v rukách národných a regionálnych orgánov a nie GR Regio, informačné a komunikačné akcie musia vychádzať od riadiacich orgánov.

„Nariadenie, za ktoré hlasovali členské krajiny, vzniklo preto, lebo to bola kľúčová cesta, ako všetkých motivovať k tomu, aby povedali, čo uskutočňujú s príslušnými peniazmi,“ vysvetľuje Annabelle Maupas, tlačová hovorkyňa na GR Regio.

Vyžadovaním od riadiacich orgánov, aby komunikovali, nariadenie o štruktúrálnej fondoch dáva regiónom príležitosť, aby ukázali, ako sú úspešné pri vedení svojho programu a koľko robia pre svojich občanov.

Úlohou GR Regio je ubezpečiť sa, že nariadenia upravujúce štrukturálne fondy sa dodržiavajú a pomáhať riadiacim orgánom plniť svoje povinnosti.

GR Regio vám pomáha vyhovieť vašim požiadavkám

Nech je potreba akokoľvek zrejma, nariadenia by sa mohli vnímať ako obmedzujúce, ale GR Regio vyzýva regióny, aby propagovali svoje účinné komunikačné metódy, najmä via Inform siete.



Počúvajú ľudia?

Rýchly prieskum Eurobarometra, ktorý sa viedol na začiatku roku 2008, o vnímaní verejnosti financovania regionálnej politiky EÚ, zdôrazňuje osob, ktorý prináša bližší kontakt medzi úradníkmi zodpovednými za komunikáciu a médiami. V 27 členských štátoch EÚ bolo interviewovaných 27 000 náhodne vybraných občanov, vo veku od 15 rokov a výsledky ukazujú, že väčší dôraz na komunikáciu sa vypláti.

Polovica (49%) respondentov vedela, že EÚ podporuje ich mesto alebo región. Vyše dvoch tretín respondentov, ktorí vedeli o podpore EÚ, povedalo aj to, že táto podpora je prospešná (70%).

Len jeden z piatich respondentov nevnímal žiaden pozitívny účinok regionálnej politiky EÚ (22%). Povedomie o podpore EÚ je vyššie v 12 novších členských štátoch (60% oproti 47% v 15 starších členských štátoch).

Zabezpečenie transparentnosti – zoznam prijímateľov

Kľúčovým prvkom požiadaviek na komunikáciu zavedeným na programové obdobie 2007 – 13 je zoznam prijímateľov. Toto je súčasťou iniciatívy týkajúcej sa transparentnosti, ktorá ukladá riadiacim orgánom, aby identifikovali všetkých prijímateľov štrukturálneho fondu, výšku sumy, ktorá im bola pridelená, a názvy podporených operácií. S výnimkou niektorých programov Európskej územnej spolupráce, všetky programy túto povinnosť spĺňajú. GR Regio povzbudzuje všetky zúčastnené strany, aby zvýšili transparentnosť, a vytvorilo interaktívnu mapu na svojej webovej stránke prezentujúcu všetkých prijímateľov politiky súdržnosti EÚ. Hlavnou zložkou transparentnosti je spojiť zverejnenie prijímateľov so systémom monitorovania príslušného programu vytvorením plne integrovaného systému manažmentu a komunikačného systému.

V kontexte **Inform siete** úradníkov zodpovedných za komunikáciu v oblasti regionálnej politiky, GR Regio naďalej povzbudzuje regióny, aby prekročili minimálne požiadavky na publicitu a rozvinuli zoznam prijímateľov na komplexný komunikačný nástroj. Napríklad, sprístupnením informácií na národných/regionálnych webových stránkach v inom všeobecne rozšírenom dorozumievacom jazyku, popri národnom jazyku, alebo poskytnutím webových stránok, ktoré sa dajú vyhľadať a ktoré zahŕňajú digitálne mapy označujúce umiestnenia projektu.

Európsky parlament sa obzvlášť zaujíma o záležitosti transparentnosti. Nedávna štúdia „Iniciatíva týkajúca sa transparentnosti údajov a jej vplyv na politiku súdržnosti“ zaznamenáva, že údaje o prijímateľoch sú vo všeobecnosti ľahko dostupné. Avšak vydáva sa veľa odporúčaní, ktoré sa zakladajú na osvedčených postupoch, ktoré už existujú v niektorých členských štátoch. Tieto zahŕňajú zlepšenie užívateľskej prívetivosti poskytovaných informácií: kontaktné údaje prijímateľov, mohli by sa pridať zhrnutia schválených projektov, ako aj oblasti aktivity a typ získanej podpory.

Prvý vzor webovej stránky, ktorá zahŕňa prakticky všetky vyššie uvedené údaje, bol prezentovaný na zasadnutí Inform siete v decembri roku 2009. Maďarská webová stránka www.ropter.nfu.hu je online informačný a komunikačný nástroj, ale zároveň nástroj integrovaného manažmentu. Bol nastavený jeden IT systém, ktorý zahŕňa všetky relevantné informácie a postupy pre riadenie programu (napr. žiadosť o financovanie) a je plne dostupný cez internet.

Hoci všetky programy možno nemajú prostriedky na to, aby nasledovali tento istý prístup, táto webová stránka urobila veľký dojem a možno len povzbudí ostatné regióny EÚ, aby tento príklad nasledovali.



Inform – využite čo najlepšie svoj úspech

Každý riadiaci orgán informoval GR Regio o menovanom personáli zodpovednom za informácie a publicitu pre každý Operačný program. Okrem toho, členské štáty menovali jednu kontaktnú osobu pre všetky operačné programy príslušnej krajiny. Títo úradníci zodpovední za komunikáciu si vymieňajú nápady na podujatiach určených na vytváranie sietí, ako konferencie Inform siete, ktoré organizuje GR Regio dvakrát za rok.

Na týchto podujatiach sa schádzajú úradníci zodpovední za komunikáciu v oblasti regionálnej politiky zo všetkých 27 členských štátov, aby sa podelili o skúsenosti a učili sa jeden od druhého. Na webovej stránke Inform siete môžu užívatelia nájsť inovatívne nápady, podporné diskusné fórum na vyriešenie problémov a nástroje na zvýšenie profilu ich výsledkov. Webová stránka vystavuje informačné nástroje, ktoré riadiace orgány s hrdosťou prezentujú: „Inform sieť a jej webová stránka je takou dynamickou, akou ju urobia členovia Inform siete. Pre úradníkov zodpovedných za komunikáciu je to príležitosť vymieňať si osvedčené postupy. Úlohou GR Regio nie je, aby hovorilo, ako sa má informovať o programoch v danom regióne. Toto je rozhodnutie, ktoré sa musí prijať na regionálnej úrovni. Ale pomocou Inform siete poskytujeme príklady zaujímavých komunikačných nástrojov, ktoré úspešne použili iné programy pri propagácii svojich projektov“, vysvetľuje Peter Fischer, ktorý je zodpovedný za otázky transparentnosti a publicity na GR Regio.

Kým vývesné a pamätné tabule sú povinné, úradníci zodpovední za komunikáciu majú pestrejšiu predstavivosť. Na stránke sa zdôrazňujú koncepty, aktivity a vo všeobecnosti pútavé reklamné podujatia, ktoré fungujú v jednej krajine a mohli by sa adaptovať aj na inú.

V jednej časti stránky sú aktivity zatriedené podľa masmédiá, ktoré využívajú. Publikácie zahŕňajú príklady osvedčených postupov, ale aj usmernenia o tom, ako informovať o štrukturálnych fondoch, aby mohli užívatelia nájsť praktickú radu, ako aj príklady toho, čo by mohli dosiahnuť. Inde sa zas zdôrazňujú najinovatívnejšie komunikačné podujatia po celej EÚ.

Nariadenia vyžadujú vyhodnotenie, ale čo to so sebou prináša? Opäť, stránka Inform siete môže pomôcť celou radou dokumentov, ktoré uvádzajú, napríklad, ako vyhodnotiť aktivity novinárov, podujatia alebo webovú stránku. Spolu ich je deväť a sú dostupné v nemčine, angličtine, španielčine, francúzštine, taliančine a portugalčine.

Inform sieť vznikla z Informačného tímu zodpovedného za štrukturálne fondy (*Structural Funds information team, SFIT*) a bola založená na žiadosť úradníkov zodpovedných za komunikáciu v roku 2002. Koncom roku 2006 mala okolo 100 členov zo všetkých 25 členských krajín a zišla sa osemkrát. Na konci roku 2009 mala Inform sieť vyše 350 členov. Cieľom GR Regio na rok 2010 je podporiť užšie kontakty medzi úradníkmi z riadiacich orgánov zodpovedných za komunikáciu a zastúpeniami Komisie v hlavných mestách členských krajín, aby sa zvýšila viditeľnosť regionálnej politiky EÚ v regionálnych médiách.

Vyrazenie do ulíc v Holandsku

Dvadsať projektových manažérov sa zišli, aby prerozprávali svoje príbehy o tom, ako financovanie EÚ prinieslo zmenu do ich aktivít, cez film, ukážky a interview, používajúc pritom herecké a hudobné prvky. So svojím odkazom sa vybrali do ulíc, aby dali vedieť obyvateľom východného Holandska: že európske peniaze sú dôležité a že pre každý dobrý nápad existujú finančné zdroje.

Luxemburg je interaktívny

Demografická zmena – nie je len vetou, ktorá sa vykláza z jazyka. Ale ak ste boli v Luxemburgu koncom septembra 2008, mohli ste sa zúčastniť interaktívnej výstavy na ulici, ktorá túto tému oživila. Ako kľúčová oblasť programu INTERREG IVB Severozápadná Európa, táto téma a spôsob financovania samotného programu sa skúmali a oslavovali na konferenciách, hudobných a divadelných predstaveniach a dokonca aj na rýchlych rande.

Vyššie 400 ľudí reagovalo na show. Napísali odkazy a priviazali ich na strom s farebnými stužkami. Financovanie EÚ a starajúca populácia normálne nie sú dôvodmi na organizovanie „street party“, ale kreativita a predstavivosť úradníkov zodpovedných za komunikáciu ukázali, že odkaz môžete odovzdať efektívne aj bez veľkého rozpočtu.

Niekoľko nápadov na zváženie

Nedávne zasadnutia úradníkov zodpovedných za komunikáciu priniesli nasledujúce príklady inovatívnych prístupov odovzdania odkazu:

- Putovná výstava, na ktorej boli obrovské počítače s dotykovou obrazovkou poskytujúce informácie o programe 2000 – 06 financovanom z EFRR. Úspešná metóda Talianska ako oslovit čo najširšiu verejnosť;
- Spolupráca so strednými školami v regióne, kde žiaci dostali videokamery, aby natočili svoje vlastné filmy o vplyve investícií politiky súdržnosti („pred“ a „po“). Táto iniciatíva získala cenu za najlepšiu prax aj od Talianska;
- „Vodná show“ v Deň Európy: zvýšenie povedomia o klimatickej zmene v Litve, „eko-lod“ preplávala za mesiac hlavné rieky krajiny a doplávala dňa 9. mája na začiatku festivalu Dňa Európy. „Kapitán“ písal počas výletu blog s úvahami o kríze klimatickej zmeny a pripomienkoval rôzne projekty financované EÚ, s ktorými sa na ceste stretol. Jedným z najúspešnejších aspektov tejto cesty bola synergia rozvinutá so všetkými partnermi zúčastnenými na organizácii podujatia;
- Národný televízny kvíz o EÚ pre mládež o členstve Estónska v EÚ – účasť 150 škôl. Úspešné začlenenie európskeho štúdia do učebného programu a poskytovanie informácií zábavným spôsobom;
- Rakúske videoklipy a podkasty, ktoré prijímateľom projektu umožňujú hovoriť o projektových výsledkoch.

Ako čo najlepšie využiť dostupné nástroje

Podľa Európskeho prieskumníka pre komunikáciu (European Communication Monitor, ECM), jedného z najväčších medzinárodných prieskumníkov strategickej komunikácie v Európe, online komunikácia a interaktívne webové stránky používajúce video a audio sa v nasledujúcich rokoch stanú stále dôležitejšími pre styk s verejnosťou. Riadiaci orgán v **Brandenburgu** predvídal tento trend spustením svojej pútavej interaktívnej stránky. Bizarná a zároveň informačná, táto stránka je nezvyčajná tým, že užívateľ ju môže pozmeniť stiahnutím a vypustením prvkov, odhaliac tak kľúčové odkazy o EFRR a úlohe EÚ.

Stránka, ktorá sa má prezentovať v 160 školách po celom Brandenburg, exploatuje napríklad špičkovú technológiu – „Kubikfoto“, návštevníkom umožňuje prebádať trojrozmerný svet, v ktorom sú asimilované stovky individuálnych obrázkov, z ktorých sa môže vytvoriť bleskovo animovaný „príbeh“.

Zvolením jednotlivých obrázkov, ktoré zviditeľňujú abstraktné postupy, užívateľ sa stretáva s rôznymi ľuďmi, ktorí sa venujú témam EFRR, ako napríklad so šéfom riadiaceho orgánu, s projektovými partnermi alebo s úradníkom zodpovedným za hodnotenie žiadostí o finančné prostriedky z EFRR. Táto stránka dáva európskemu financovaniu ľudskú tvár. Vysvetľuje sa na nej každodenná práca týchto úradníkov, vďaka čomu majú užívatelia jasnejšiu predstavu o tom, ako prebieha pridelovanie rozpočtových prostriedkov.

Iné časti stránky www.entdecke-efre.de poskytujú užívateľom interaktívnu „sieň slávy“, zdôrazňujú osvedčené postupy – projekty, kam môžu presúvať informácie a prezentovať sa, takže informácie idú obidvomi smermi, stránka – užívateľ – stránka.

Martin Mueller, jeden z tímu úradníkov zodpovedných za komunikáciu v riadiacom orgáne, vysvetlil hlavný dôvod na vytvorenie stránky: „Chceme privítať tých, ktorí poznajú internet a vo svojom voľnom čase používajú web pre zábavu alebo aby boli informovaní. Začlenili sme preto audio, video, nejaký text a interaktívne fotky, aby sme vysvetlili zložité myšlienky živým spôsobom. Využitím všetkých možností, ktoré poskytuje web, udržujeme pozornosť nášho návštevníka a povzbudzujeme ho, aby ich preskúmal – štatistiky dokazujú, že to funguje dobre.“

So sídlom vo Viedni, **Program Stredná Európa** zhromažďuje osem krajín EÚ a päť hraničných regiónov Ukrajiny a financuje množstvo projektov. Aby pomohli svojim prijímateľom komunikovať s tlačou a verejnosťou, pozvali spoločnosť zameranú na profesionálnu komunikáciu, aby poskytla dvojdňový seminár o praktických aspektoch styku s verejnosťou.

Vyššie 70 ľudí – najmä vedúci partneri a manažéri zodpovední za komunikáciu pre projekty, ktoré už boli schválené – sa zúčastnilo na workshopoch o tom, ako písať tlačové správy, ako načasovať reklamné podujatie a ako upútať tú správnu pozornosť. Markus Stradner, vedúci komunikačného oddelenia pre programový Spoločný technický sekretariát, vysvetlil, že spätná väzba bola veľmi pozitívna: „Niektorí ľudia už viedli nejaký projekt, a tak vedeli viac, ako tí, ktorí len začínali. Našli sme však rovnováhu a každému sa niečím vyhovelo.“

Carsten Debes súhlasil a nepochybuje o užitočnosti workshopov. Je vedúcim partnerom projektu revitalizácie, ktorého cieľom je revitalizácia pôvodných ťažobných oblastí. „V jednom cvičení sme hrali rolu, v ktorej sme mali kontaktovať novinára a profesionáli v oblasti komunikácie nás pozorovali a potom nám povedali, čo robíme nesprávne. Myslím, že teraz pravidelne používam v práci to, čo som sa naučil.“ Do takej miery sa presvedčil o tom, že tento spôsob učenia sa je cestou dopredu, že zhromaždil všetkých partnerov zainteresovaných v projekte na školenie na domácej pôde. „Najlepším na tomto druhu školenia je, že ho môžete odovzdať ďalej,“ vysvetľuje Debes.

RegioStars – oslavovanie excelentnosti

Ako integrálna súčasť výročnej konferencie Regióny za hospodársku zmenu, RegioStars je jedným z hlavných bodov podujatia. Vyhlásovanie cien vzniklo za účelom „zlepšenia informovanosti o osvedčených postupoch, podporovania výmeny skúseností a poskytovania viditeľnosti pre progresívne zmýšľanie“ a teraz pokrýva podujatia zamerané na informovanie a komunikáciu.

Cena v roku 2009 za rozhlasové alebo televízne reklamné vysielanie alebo program, ktoré vyzdvihujú prospešnosť politiky súdržnosti, bola pridelená Grécku, za jeho bizarné a zábavné televízne reklamné vysielanie s názvom „Viete o... ESPA“.

V kategórii **Informácie a komunikácia RegioStars 2010** bolo prijatých 39 platných vstupov webových stránok zameraných na regionálnu politiku. Víťaz dostane cenu RegioStar dňa 20. mája 2010 na konferencii Regióny za hospodársku zmenu. Konkurencia je veľmi silná – nezávislej porote expertov je ťažko vybrať.

DIANA CHEPISHEVA

Bulharský národný rozhlas, spravodajkyňa z Bruselu



Diana Chepishева robí reportáže o vplyve členstva v EÚ na jej krajinu od začiatku procesu a získala cenu Roberta Schumana Európskej komisie za rozhlasové spravodajstvo.

Podľa vášho názoru, zaujíma sa široká verejnosť vo vašej krajine/vo vašom regióne o európsku regionálnu politiku a je o nej dobre informovaná? Ak nie, prečo?

Regionálna politika je veľmi dôležitá pre Bulharsko, ktoré je najchudobnejším členom EÚ, ale ešte treba urobiť veľa pre to, aby sa porozumelo, ako táto politika funguje. Obrovské sumy peňazí boli zmrazené v dôsledku nezrovnalostí a podvodov. Zároveň, bulharské úrady neboli schopné predložiť adekvátne hodnotenie zhody pre operačné programy a viac ako €6 miliárd určených pre krajinu ostáva mimo dosahu.

Preto, namiesto toho, aby sa široká verejnosť zaujímal o strategický koncept európskej regionálnej politiky, tak túto situáciu vníma ako národné zlyhanie: „EÚ je pripravená poskytnúť nám veľa peňazí, aby sme dobehli zaostávanie, ale nie sme schopní splniť podmienky.“ To bol jeden z hlavných dôvodov, prečo predchádzajúcu vládu zmietli. Prišla nová vláda, sľubujúc, že skončí s korupčnými praktikami a že zabezpečí náležité riadenie fondov EÚ. Kritickou otázkou teraz je, či ešte stále existuje šanca dostať sa na dobrú cestu, aby sme tie peniaze nakoniec dostali. Potom budeme môcť začať chápať zložitosť výrazov ako „súdržnosť“, vidiac, ako sa skutočne vykonávajú.

Prečo sú príbehy okolo regionálnych fondov zaujímavé?

Samotný koncept znižovania rozdielov v Únii s 27 členskými krajinami je zaujímavý pre strednú a východnú Európu. Moja skúsenosť ma vedie k presvedčeniu, že skutočné príklady a úspešné príbehy sú najlepším vysvetlením. Dokazujú, že „podporovanie rastu a pracovných miest“ nie je len prázdna fráza. Dokonca aj v Bulharsku existuje veľa príkladov, ako finančné prostriedky EÚ môžu urobiť rozdiel.

Aké príbehy o regionálnej politike EÚ by ste chceli byť schopná povedať svojmu publiku?

Chcela by som vidieť, aby sa skončili príbehy blokových platieb a aby sa prešlo k príbehom peňazí investovaných do krajiny – je to len otázka dobrého riadenia.

Potom sa môžeme zamerať na kľúčové otázky: ako plne využiť finančné prostriedky EÚ, ako zvýšiť energetickú efektívnosť, podporovať obnoviteľné zdroje energie a nájsť alternatívy, aby sme neboli tak závislí na Rusku; ako použiť regionálnu politiku, aby nám pomohla „prejsť na zelenú“ („go green“) a získať nízkouhlíkové technológie popri vytváraní nových pracovných miest. Ďalšou kľúčovou otázkou je význam týchto inovácií pre EÚ a čo znamenajú pre malé a stredné podniky. Zoznam je dlhý. V tomto bode sa to zdá trochu abstraktné pre mnohých Bulharov, ale ja verím, že to je možné.

” V Bulharsku existuje veľa príkladov, ako môžu finančné prostriedky EÚ urobiť rozdiel. “



EVA MARTINEZ OROSA

Informačná spravodajkyňa pre Program INTERREG IV Severozápadná Európa



Podľa vášho názoru, zaujíma sa široká verejnosť vo vašej krajine/vo vašom regióne o európsku regionálnu politiku a je o nej dobre informovaná? Ak nie, prečo?

Môžem hovoriť len z pohľadu „kooperatívnej zóny“, na ktorú sa vzťahuje môj Program, Severozápadná Európa. Pokrýva 19% celkového územia EÚ-27 a je domovom pre 179 miliónov ľudí. Ak posudzujeme podľa počtu žiadostí, ktoré dostávame pre projekty, môžeme povedať, že vo všeobecnosti obyvateľstvo Severozápadnej Európy je dobre informované o európskej regionálnej politike a jej fondoch. V tejto oblasti je ale veľa práce, ktorú treba vykonať. Vedomosti o fondoch nie sú tak hlboké, ako by sme si želali. Jedným z dôvodov je vysoký počet programov, ktoré sa zaoberajú podobnými otázkami v prekrývajúcich sa oblastiach. Pre väčšinu ľudí je preto ťažšie pochopiť rozsah a priority každého programu a ako odzrkadľujú politiky.

Prečo sú príbehy okolo regionálnych fondov zaujímavé?

Najjasnejšie príbehy o regionálnych fondoch sú projekty, ktoré sú nimi financované. Majú veľký potenciál osloviť ľudí, pretože majú ľudský rozmer a pomáhajú zlepšiť každodenný život. Projekty financované v rámci Programu Severozápadná Európa majú jednu výhodu: sú konkrétnymi opatreniami a preto ich občania priamo „cítia“. V našom prípade sú špecifické aj preto, lebo sú produktom medzinárodného „kúzla“, ktoré umožňuje vzdialeným regiónom pracovať spolu na spoločnom výsledku. A to je to, čo voláme v našom žargóne „nadhárodný“. Mój kolega to raz prirovnal ku skupine šéfov, v ktorej každý z nich prinesie jednu ingredienciu, aby sa upiekol spoločný koláč. Zároveň, tento medzinárodný charakter je veľmi ťažký na pochopenie a na komunikovanie médiám a spätne od médií.

„ Projekty... majú veľký potenciál osloviť ľudí, pretože majú ľudský rozmer a pomáhajú zlepšiť každodenný život. “

Aká je najväčšia výzva pri komunikovaní programu, akým je Program INTERREG Severozápadná Európa?

Najnáročnejšie je vytvoriť značku pre program a odlíšiť ho od ostatných programov INTERREG. Pri informovaní o našich projektoch, médiá zvyčajne uvádzajú skutočnosť, že boli spolufinancované z fondov EFRR, ale neuvádzajú systematicky názov programu.



GIEDRIUS SURPLYS

Informačný spravodajca pre Program ENPI CBC Lotyšsko – Litva – Bielorusko



V rokoch 2005 až 2009 Giedrius Surplys pracoval ako informačný spravodajca pre INTERREG IIIA/TACIS Litva, Poľsko, pre Program susedskej politiky pre oblasť Kaliningradu a Program ETC CBC Litva – Poľsko.

Podľa vášho názoru, zaujíma sa široká verejnosť vo vašej krajine/vo vašom regióne o európsku regionálnu politiku a je o nej dobre informovaná? Ak nie, prečo?

V ZSSR bol jeden vtip o chlapíkovi, ktorý veľmi rýchlo zhodil veľa kíl. Vysvetlil: „Zapnem televízor – vidím Brežneva, v rádiu počujem Brežneva. Teraz si už netrúfam otvoriť chladničku“. Obávam sa, že podobná situácia začína byť v oblasti komunikácie v EÚ.

V každom litovskom denníku nájdete veľa článkov s „Príkaz č.“ a „vlajka EÚ“ písaných nudným jazykom. Myslím, že týmto spôsobom sa začína komunikácia EÚ podobať propagande a mohla by čoskoro znepriatelíť naše publikum.

A tak som sa rozhodol viesť malý prieskum, so 117 ľuďmi, o informovaní o EÚ v Litve. Odpovede na môj prieskum prekvapivo ukázali, že niektorí Litovčania ešte nie sú unavení z EÚ. Väčšina z nich uviedla, že necíti prebytok informácií o EÚ a nepovažuje články s „vlajkou EÚ“ za propagandu.

Som šťastný, že môj pesimizmus nebol oprávnený. Ale obávam sa, že rovnaký prieskum môže poskytnúť rozdielne odpovede v iných krajinách EÚ alebo neskôr v Litve.

Prečo sú príbehy okolo regionálnych fondov zaujímavé?

Sú zaujímavé jednoducho preto, lebo sú to príbehy o mojom živote a o mojom susedstve. Pomáhajú mi cítiť sa skutočným Európanom. Taktiež naozaj cítim, že by som mohol byť tým, ktorý používa regionálne fondy, a preto ma to zaujíma a som motivovaný. Každý v EÚ má z toho osoh.

Osobne som pracoval s programami cezhraničnej spolupráce a susedskej politiky, v rámci ktorých hraničné regióny rôznych krajín realizujú spoločné projekty. To je krásna príležitosť na budovanie mostov a zaujímavého príbehu.

Najmä v situáciách, keď vzťahy vo „vysoké politike“ nie sú tak dobré. Rád hovorím, že radšej budem kopať zemiaky ako lietať so šarkanmi v situáciách, ako tieto. Nie je to veľmi poetické, ale je to hmatateľné a dláždi to cestu k vysokej úrovni priateľstva.

Môže byť komunikácia o politike Európskej Únie považovaná za novú profesiu?

Europromo (propagáciu EÚ) väčšinou vykonávajú neprofesionálni odborníci na komunikáciu, väčšinou z byrokratického prostredia. Vzhľadom na obrovské množstvo špecifických informácií, ktoré naša práca vyžaduje, skutočný odborník na komunikáciu by to nezvládol nevyhnutne lepšie.

Myslím, že keby sme brali Europromo ako samostatnú profesiu, pomohlo by nám to koordinovať naše aktivity a prispelo by to aj k jeho rozvoju (teoretickými aj praktickými prostriedkami). Nehovoriac o tom, že revízia zapisovacieho systému EPSO, ktorý najprv vedie masový test a až potom žiada o životopisy, by nám tiež pomohlo dostať šikovných ľudí na palubu.

” Naozaj cítim, že by som mohol byť tým, ktorý používa regionálne fondy, a preto ma to zaujíma a som motivovaný “



PATRIZIA LENZARINI

Zahraničná spravodajkyňa pre taliansku tlačovú agentúru ANSA



Podľa vášho názoru, zaujíma sa široká verejnosť vo vašej krajine/vo vašom regióne o európsku regionálnu politiku a je o nej dobre informovaná? Ak nie, prečo?

Širokú verejnosť v Taliansku veľmi zaujíma, čo pre ňu Európa robí prostredníctvom európskej regionálnej politiky. Vo svetle tohto záujmu zo strany širokej verejnosti, talianska tlač – a obzvlášť regionálne noviny, ktoré sú v Taliansku dôležité z hľadiska ich veľkosti a predaja – veľmi vníma všetky informácie prichádzajúce z Bruselu o riadení európskych regionálnych fondov. A ich záujem sa neobmedzuje len na toto. Chcú tiež vedieť, ako projekty po ich dokončení zlepšia životy tých, ktorí by z nich mali mať úžitok.

Prečo sú príbehy okolo regionálnych fondov zaujímavé?

„Príbeh“ sa stáva zaujímavým vtedy, keď dokáže uspokojiť zvedavosť verejnosti o tom, či sa, napríklad, investície do nových technológií plánované pre ich mestá s príspevkom EFRR vykonali, či sa projekt dokončí načas, alebo s oneskorením, a ak áno, tak prečo. A tiež o tom, či boli fondy využité správne alebo čiastočne premárnené.

Len čo je projekt pripravený, ľudia chcú vedieť, koľko pracovných miest vytvorí. V podstate chcú vedieť, či to bolo zmysluplné.

Ako si môžu byť občania v tých najizolovanejších a najchudobnejších mestách v Taliansku vedomí toho, že Európa a regionálna politika na nich nezabudla?

Regionálna politika EÚ má všetky predpoklady na to, aby sa pre širokú verejnosť stala vysoko považovanou a dobre uznávanou politikou. Na to je potrebné, aby Európska komisia poskytovala informácie „na mieru“.

Ako akreditovaná novinárka viac ako 20 rokov, vždy som mala ťažkosti s predaním „príbehu“ projektov financovaných s európskymi finančnými príspevkami. Nie je to pre nedostatočnú vôľu, ale preto, lebo komunikácia o regionálnej politike sa zakladá na jednom subjekte, zatiaľ čo v skutočnosti sa skladá z miliónov. Čo je riešením? Informačné útvary špecificky zamerané na príslušnú krajinu schopné poskytnúť informácie novinárom v Bruseli, ktorí chcú vedieť, do akej miery môžu malé projekty zmeniť život občanov v najchudobnejších a najizolovanejších mestách v Taliansku. Ak sa konkrétny projekt nezrealizuje, je nevyhnutné vysvetliť dôvody prečo.

” Len čo je projekt pripravený, ľudia chcú vedieť, koľko pracovných miest vytvorí. “



PROGRAMY VYSIELANIA V PRIAMOM PRENOSE V PORTUGALSKU



V tomto vydaní časopisu sa Panorama venuje trom krajinám a skúma, ako riešia potrebu informovať o spôsoboch, akými regionálne financovanie funguje pre ich občanov.

Portugalsko dostane v období 2007 – 13 z prostriedkov regionálneho financovania €21,5 miliardy – to je veľa potencionálnych projektov meniacich život mnohých ľudí. Ako to často býva, otázkou je, ako im dať vedieť, kde sa peniaze, ktoré im pomáhajú, míňajú. Sieť Národného strategického referenčného rámca (NSRR) portugalských úradníkov zodpovedných za komunikáciu sa preto zamerala na rádiové vlny a používa rozhlasové vysielania na vysvetlenie programov financovania.

„Ciel' 2013“ je rozhlasové okienko, ktoré vychádza každý deň v týždni tri minúty a v sobotu sa postupne opakujú všetky programy z týždňa. Takmer všetok čas je venovaný opisu projektov.

Na rovnakej vlnovej dĺžke

Myšlienka používať rozhlas vznikla preto, lebo portugalskí úradníci zodpovední za komunikáciu cítia, že informovanie o regionálnom financovaní vyžaduje posun v jazyku. Príliš často sa vlúdi pre všeobecnú verejnosť nepreniknuteľný žargón a monotónnosť. Tiež chcú plne využiť médium, ktoré oslovuje širokú verejnosť.

Rozhlasový program Ciel' 2013 je súčasťou kampane na zdokonalenie spôsobu, akým sa zjednoduší komunikácia s verejnosťou používaním príťažlivejšieho jazyka bližšieho každodennému životu ľudí.

Na vysielanie programov bola vybraná rozhlasová stanica TSF po výzve na predloženie návrhov, v rámci ktorej sa vopred vybrali len tie, ktoré pokrývajú celú krajinu a majú vysokú popularitu u poslucháčov.

Za tri minúty novinár predstaví projekt a identifikuje Operačný program a fond, ktorý ho podporuje. Vždy sa vsunie citát od prijímateľa zdôrazňujúci dôležitosť projektu. Prijímateľ hovorí aj o očakávaníach na strednodobo a na krátkodobo, aký rozdiel pre nich urobila podpora regionálneho financovania a, v niektorých prípadoch, poradí poslucháčom, ako sa o financovanie uchádzať.

Tí, ktorí zmeškajú rozhlasové okienko niektorý deň v týždni, môžu ostatných dobehnúť na webovej stránke rozhlasovej stanice.

U poslucháčov sa vzbudí záujem o príbehy, ktoré sú v záujme človeka, ktorých je našťastie neúrekom, keďže Portugalsko používa finančné prostriedky zo štrukturálnych fondov, ktoré

Pohľad masmédiá

Pre riaditeľa rozhlasovej stanice, Paulo Baldaia, partnerstvo s monitorovacím strediskom NSRR je dôležitou cestou poskytnutia nových a užitočných informácií poslucháčom. „Sme súkromná rozhlasová stanica, ale veríme, že náš obsah musí byť užitočným na úrovni verejnej služby. NSRR je podporou Európskej únie na modernizáciu a rozvoj krajiny. Je dôležité, aby verejnosť vedela, čo sa pripravuje a robí po celej krajine a zároveň informovať všetkých, ktorí by mohli ťažiť zo štrukturálnych fondov.“

mu boli pridelené, na rozvoj zručností, podporu udržateľného rozvoja, zabezpečenie sociálnej súdržnosti, zabezpečenie územného rozvoja a rozvoja miest a na zdokonalenie riadenia. Nemusíte hľadať ďaleko, aby ste našli ľudí, ktorí stoja za prioritami rozvoja.

Ako to funguje?

V priemere 2,2 milióna ľudí mesačne sa naladí na rozhlasové vlny, aby si vypočulo vysielania, ktoré sa z týždňa na týždeň sústredia na rozdielne Operačné programy – Portugalsko ich vedie 14. Avšak rozhlasové okienko nielenže pokrýva všetky programy, ale aj navštevuje všetky regióny. „Z hľadiska logistiky a ľudí, ktorí sú zapojení do tejto iniciatívy, je to tiež výzva, pretože orgány NSRR musia byť veľmi aktívne: každodenný program, ktorý bude trvať rok, je dosť náročný, čo sa týka obsahu,“ vysvetľuje Elisabete Quintas, koordinátorka komunikačného oddelenia monitorovacieho strediska NSRR.

Hoci je štruktúra rozhlasového projektu jasne definovaná, Quintas cíti, že nezávislosť rozhlasovej stanice je dôležitá. Bolo jasne vysvetlené, že sa navrhlo partnerstvo a že úradníci zodpovední za komunikáciu v oblasti fondov nechcú definovať celý obsah alebo vysielateľ programy pred ich prediskutovaním. „Novinári môžu navrhnúť projekty podporované štrukturálnymi fondmi, o ktorých si myslia, že sú relevantné – nebránime ich talentu rozpoznať zaujímavý ľudský príbeh,“ hovorí Quintas.

Pre rozhlasovú stanicu je to zaujímavé, pretože sa jej ponúka téma, cez ktorú môže preskúmať život svojich poslucháčov.

„Toto je dôležité,“ hovorí novinárka Cláudia Timóteo, jedna zo štvorčlenného tímu, ktorý pracuje na tomto projekte. „Pomáhame ľuďom pochopiť, že ich sen je možné zrealizovať financovaním ich projektu a vysvetliť im, odkiaľ peniaze prichádzajú a kam idú.“

Nepochybuje o tom, že je na mieste, kde sa odкрývajú príbehy, ktoré sú zaujímavé pre médiá: „Je privilegium vedieť o toľkých projektoch a iniciatívach, ktoré sú pozitívnou silou pre zmenu v mojej krajine.“

NOVÝ PRÍSTUP K URBANISTICKEJ OBNOVE V GENTE A VO FLÁMSKU

Oddelenie EFRR flámskej vlády sa uistuje o tom, aby bolo viditeľné na všetkých regionálnych podujatiach spojených s financovaním zo zdrojov EÚ. Neustále prehodnocuje najlepšie spôsoby komunikácie, ako aj spôsob, akým hodnotí efektívnosť svojho úsilia.

Liliane Stinissen, úradníčka zodpovedná za komunikáciu na oddelení EFRR flámskej vlády, je jasná v tom, že „svoje publikum musíte dobre poznať, ak chcete správne odovzdať odkaz“. Pokiaľ ide o mnohé príležitosti regionálneho rozvoja, práve podniky a organizácie potrebujú poznať možnosti, ktoré sú im otvorené. Nový prístup k šíreniu odkazu tu prichádza podporiť spoľahlivú, pravidelnú komunikáciu faktov prostredníctvom seminárov, projektov na vytváranie sietí a brožúr alebo dokumentov, či už tlačенých alebo online.

Zdroje sú starostlivo cieleňé na známe publikum a časom siete vybudovaných kontaktov prinášajú svoje vlastné ovocie z mnohonásobením vplyvu základných informácií. Na podporenie tohto veľkého úsilia, flámska vláda vyzdvihuje skutočné príklady osôh pre podnikanie a ako ekonomika ako celok rastie vďaka spolufinancovaniu zo zdrojov EÚ. Tak, napríklad, keď sa skončili investície do výstavného centra v Kortrijk a rezervácie v miestnych hoteloch narástli, prišiel ideálny čas na propagovanie, ako sa financovanie zo zdrojov EÚ podieľalo na vytvorení celého obrázku.

Za dobre definovanými parametrami podnikania je však rozsiahlejšia úloha udržiavať povedomie všeobecnej verejnosti. Flámska vláda siaha po všetkých reklamných príležitostiach, pričom spája bohatstvo vecných informácií s nápaditými spôsobmi zapojenia ľudí v každom veku a situácii. Na špeciálnych podujatiach, ako na podujatí v Gente, môžete vidieť investičné projekty z prvej ruky. Môžete sa tam poprechádzať popri špeciálnych výstavách vysvetľujúcich, ako financovanie zo zdrojov EÚ robí rozdiel pre špecifické druhy investícií. Ak ste adolescent, pri projektovaní informácií sa myslelo aj na vás a začlenili sa interview a interaktívne hry na overenie vášho logického uvažovania.

Vyhodnotenie skutočného vplyvu tejto reklamy je vždy výzvou, ale jasnejšie informácie sa stávajú dostupnejšími cez online prieskumy a miestne médiá. Na webovej stránke flámskej vlády verejnosť môže odpovedať na prieskumy verejnej mienky, ale do budúcnosti sa uvažuje o osobných dotazníkoch, aby ľudia mohli odpovedať osobne a aby vedeli, že ich názory boli vypočuté.

Nahlas v Gente

Európske spolufinancovanie je v srdci obnovy a inovatívneho rozvoja v Gente. „Miestni obyvatelia nikdy nesmú pochybovať o tom, že ich mesto prosperuje čiastočne vďaka členstvu v EÚ“, hovorí Kathleen Tavernier, úradníčka na mestskom úrade mesta Gent.

Dňa 8. mája minulého roku, mestské úrady spolu s provinciou Východné Flámsko zorganizovali Deň Európy, celý rad podujatí, ktoré vysvetľovali, ako EÚ funguje pre miestne obyvateľstvo, mladých ľudí a podniky. Deň Európy sa oslavoval vo štvrti Rabot, ktorá zvykla byť spustnutou časťou mesta a domovom veľkej a rozmanitej komunity imigrantov. Európa doslova rozkvitla pred ich očami pri spoločnom vytváraní celej európskej zástavy s kvetinovými hlavičkami.

Zvláštna pozornosť sa venovala rezidenčným oblastiam Rabot a Blaisantvest. Dlhodobý program obnovy rozvoja zavedený od roku 2003 vytvára nanovo sociálnu identitu štvrte, znovu oživuje jej ekonomický potenciál a poskytuje kvalitné, udržateľné bývanie.

Inovatívne využitie času a príležitosti sa dotklo aj dočasného kultúrneho strediska v pôvodnom priemyselnom objekte vo štvrti Rabot-Blaisantvest. Objekt je vyčlenený na nové bývanie, ale kým je prázdny, sociálne a umelecké skupiny dobre využili spolufinancovanie zo zdrojov EÚ na vytvorenie „De Site“. Môžu sa tu schádzať rôzne komunity, obyvatelia majú prístup k záhradným parcelám a prebiehajú tu mnohé kultúrne aktivity.

V októbri sa uskutočnilo spoločné podujatie, ktoré viedlo mesto Gent a flámska vláda, na predvedenie iniciatívy rozvoja bývania v meste „Living in the City“. Obyvatelia mohli vidieť z prvej ruky, ako ich mesto premieňa svoju minulosť na prosperujúcu budúcnosť za podpory EÚ. Súčasťou programu boli prehliadky na lodi zamerané na prezentáciu renovácie dokov, iných objektov premenených na udržateľné bývanie a investícií do infraštruktúry posilňujúc konkurencieschopnú pozíciu mesta vo Flámsku.



POĽSKO – POMOCOU VÝBEROVÝCH KONANÍ K ODOVZDANIU ODKAZU

Môže sa viesť diskusia o tom, ako použiť finančné prostriedky pridelené v rámci pôsobnosti regionálneho rozvoja. Kde by sa peniaze najlepšie uplatnili a na aký typ projektu. Ale jedna vec, s ktorou môže každý súhlasiť, je túžba spraviť svoju krajinu ešte krajšou. Poľské ministerstvo regionálneho rozvoja používa jednomyselnú podporu tejto jednoduchej myšlienky na propagáciu regionálneho financovania po celej krajine.

Ako pri každej súťaži, Poľsko stále krajšie, teraz tretí ročník, udeľuje ceny pre víťazov jednotlivých kategórií. Čo robí túto reklamnú kampaň EÚ fascinujúcou je to, že ceny sa udeľujú vo forme bezplatnej publicity pre víťazné projekty. Všetky súvisia s turistickým priemyslom, takže publicita, ktorú získajú, je pre ne životne dôležitá. Avšak nepropaguje sa len atrakcia, publicita tiež zdôrazňuje skutočnosť, že leví podiel peňazí na podporu projektu pochádza z regionálnych fondov.

Anna Sulińska-Wójcik, vedúca oddelenia v rezorte pre informácie, propagáciu a odborné vzdelávanie, sa pousmieva, „Myslíme si, že je to pomerne šikovné,“ hovorí.

Zárodok dobrej myšlienky

Súťaž Poľsko rastie do krásy (teraz „stále krajšie“) je príkladom projektu financovaného grantovou schémou, ktorú vedie rezort ako súčasť svojej stratégie šírenia informácií o európskych fondoch. V rámci tejto súťaže sa vyberie 20 projektov ročne, ktoré propagujú účasť EÚ v Poľsku: vyzdvihujú financovanie z rozpočtu EÚ a vysvetľujú, ako systém funguje čo najširšej verejnosti. Jeden úspešný projekt navrhol sprievodcu o kľúčových turistických atrakciách v krajine – z toho vznikol nápad na každoročnú súťaž.

„Vedeli sme, že je to skvelý nápad, keď sme to videli,“ hovorí Sulińska-Wójcik, „chceli sme ukázať verejnosti skutočné účinky fondov EÚ – turistické projekty sú veľmi viditeľné, vysoko prestížne a atraktívne, takže sme chceli mať súťaž pre takéto projekty, aby sme preukázali, že finančné prostriedky idú na niečo, čo ľudia skutočne môžu vidieť.“

Ako skutočne dostať médiá na palubu

Akonáhle sa účastníci zapoja, miestna tlač je informovaná a projekty dostanú príchut' druhu publicity, akú môžu očakávať, keby vyhrali. „Keď rozošleme zoznam nominovaných, v tlači dostaneme veľa stĺpčiekov, tlač prejavuje veľký záujem. Miestne médiá začnú lobovať za svoje najobľúbenejšie projekty, takže súťaž prebieha v tlači okamžite,“ vysvetľuje Sulińska-Wójcik.



Dalo by sa pokryť široké spektrum zaujímavostí, počnúc od nepoužívanej textilnej továrne v krízovej, postindustriálnej zóne Lódz, v súčasnosti transformovanej na slávnú umeleckú galériu, alebo interaktívny vedecký park v Krakove. „Vedeli sme, že sa na súťaži budú prezentovať zaujímavé projekty, ale boli sme naozaj ohromení rôznorodosťou žiadostí,“ dodáva odborníčka podujatia pani Edyta Meczyńska.

Práve kvalita mediálneho spravodajstva zdôrazňuje užitočnosť nominovania a, pravdaže, ešte viac víťazstva. Súčasťou propagácie projektu bola pravidelná rubrika v populárnej rannej televíznej show, ktorá bola vysielaná cez víkend a uvádzala ju veľmi známa osobnosť. V rubrike novinár navštevuje rôznych víťazov a nielenže predvádza miesto záujmu, ale aj vysvetľuje akú úlohu zohrali finančné prostriedky EÚ na zrealizovanie projektu.

Toto všetko sa potom podporuje dobre umiestnenými reklamami v časopisoch, ktoré sa nachádzajú na palube prichádzajúcich lietadiel, a príťažlivou výstavou s najmodernejším a veľkolepým dizajnom, ktorý bol namontovaný na letisku.

A víťazom je...

Na prvom slávnostnom ceremoniáli ceny odovzdal minister regionálneho rozvoja. Keďže mnohí víťazi boli z malých miest a dedín, moment uznania bol veľmi silný. „Mnohým z víťazov tiekli slzy po tvári,“ spomína Magdalena Dziubek-Grudziński, vedúca odborníčka rezortu pre medzinárodnú spoluprácu.

Ale nie je ťažké získať vysoko postavených politikov, aby sa zúčastnili slávnostnej ceremónie? „Áno,“ priznáva, a potom vysvetľuje, že večer bol plánovaný tak, aby sa kryl s fórom na vysokej úrovni, ktoré prebiehalo neďaleko. „Vedeli sme, že budú hneď vedľa, a tak sme našu akciu starostlivo načasovali a vyplatilo sa, prišli.“

Tento spôsob šikovného plánovania možno vidieť všade. Sulińska-Wójcik hovorí v skratke: „Našli sme spôsob, ako hovoriť aj o inom ako o peniazoch – peniaze sú abstraktné, len veľké číslo, ktoré ľudia nemôžu chápať ako pojem, je to neosobné. Ale keď komunikujeme, Poľsko rastie do krásy vďaka európskym peniazom, ľudia sa pozerajú vókol seba a začínajú si všímať, že niektoré veci sa skutočne menia.“

PREHLIADKA MESTA TOULOUSE NA BICYKLI JE DÚŠKOM ČERSTVÉHO VZDUCHU

Pre obyvateľov mesta Toulouse sa udržateľná doprava stala súčasťou každodenného života. Povoziť sa po meste na bicykli je jednoduché vďaka systému požičiavania bicyklov, ktorý vedie Vélô Toulouse, a rozvíja sa sieť cyklistických tratí financovaných zo zdrojov EÚ v oblasti Garonny. V máji, keď bol Toulouse súčasťou celotýždňovej oslavy *Fête de l'Europe* v stredných Pyrenejách, prehliadka mesta na bicykli s cieľom ukázať, ako peniaze EÚ slúžia miestnemu obyvateľstvu, rýchlo vzbudila záujem.

Organizátori sa v deň prehliadky zaradovali, keď videli, že prišlo takmer 200 ľudí; niektorí z nich boli novinári, ale veľká väčšina boli len miestni ľudia, ktorí mali o prehliadku záujem. 15-kilometrová trať ich previezla okolo 12 rôznych investičných projektov v meste, čiastočne financovaných z fondov EÚ pre regionálny rozvoj. Získali tak veľmi hmatateľnú predstavu o tom, ako sú peniaze EÚ kľúčovými pre dosiahnutie mnohých rôznorodých projektov v partnerstve s regionálnymi úradmi.

V roku 2009 bolo vyčlenených na *Balade à Vélo* v meste Toulouse (súčasť osláv Dňa Európy):

- € 4 500 z EFRR
- Plus dobrovoľné príspevky v naturáliách od zúčastnených organizácií

Na regionálnej úrovni, úradníci francúzskej vlády prispievali svojimi pripomienkami a nápadmi do francúzskej siete pre regionálny rozvoj a tento koncept podnietil záujem aj inde vo Francúzsku a ďalej v EÚ cez Inform sieť úradníkov zodpovedných za komunikáciu v oblasti regionálnej politiky EÚ. Každý dobre reagoval na kombináciu nápaditého podujatia a minimálnych finančných výdavkov na propagáciu projektov európskeho regionálneho rozvoja. Miestne skupiny zohrali priamu úlohu a celé podujatie bolo originálnou cestou, ako ľuďom ukázať vplyv financovania z prostriedkov EÚ.

Samotná prehliadka na bicykli bola efektívnym, nízkorozpočtovým využitím fondov. Finančné prostriedky EÚ boli určené na vytvorenie farebnej a informačnej cestovnej mapy s aspektmi o každom navštívenom objekte a internetovými linkmi pre ďalšie informácie. Pred podujatím sa po celom meste rozdalo 5 000 máp s pútavým a jednoduchým zameraním na samotný deň.

Novinári, ktorí sa zúčastnili podujatia, mali materiál z prvej ruky pre svoje správy a zároveň mohli získať názory od miestneho obyvateľstva. Reportáže médií pred podujatím a po ňom boli veľmi pozitívne a prirodzene rozptýlili cynické a kritické postoje voči EÚ. Mnohí povedali, že to bolo najlepšie podujatie za celý týždeň osláv *Fête de l'Europe* a tešili sa, že sa táto myšlienka použije opäť v inej súvislosti.

Malé výdavky, veľký vplyv

Kryštalizujú sa nové príležitosti

A teraz k jadrú veci

Prehliadka mesta Toulouse na bicykli ukázala, ako informácie o regionálnom rozvoji v rámci EÚ nemusia byť nejasné a komplikované. Lahko naviazala na pozitívne vnímanie bicyklovania v meste Toulouse a bola príťažlivou cestou, ako oboznámiť ľudí s výsledkami investícií EÚ. Účastníci aj diváci mohli vytvoriť súvislosť medzi spoločenskou akciou, zábavným podujatím a príspevkom zo zdrojov pre regionálny rozvoj v rámci EÚ v meste Toulouse.

Zastávkou prehliadky bolo stredisko Cancéropôle, s jedinečnou príležitosťou vojsť do tohto najmodernejšieho centra pre výskum rakoviny, vybudovaného po zničujúcom výbuchu v rafinérii AZF v roku 2001. Bol to ten najväčší a najdôležitejší projekt zahrnutý do prehliadky. U miestnych obyvateľov prirodzene vyvoláva veľký záujem a emócie a bolo dobré, že tento objekt mohol byť hlavným bodom programu.

Po výbuchu AZF sa v meste začali mnohé iné projekty, vrátane prestavby a zvýšenia úrovne jednej strednej školy. Niektoré projekty obnovili časti mesta so spoločenskými umeleckými projektmi a estetickými zdokonaleniami. Iné poskytli nové vybavenie pre obyvateľov, ako centrum starostlivosti o deti.

Podujatie prebehlo úspešne vďaka angažovanosti a energii miestnych organizácií, ktoré za nim stáli. Kolektív *Faisons L'Europe*, ktorý je súčasťou francúzskeho proeurópskeho lobby, bol pôvodcom myšlienky a prevzal vedúcu úlohu pri jej uskutočnení. Členovia *Faisons L'Europe* a asociácie Toulouse Vélo poskytli veľa dobrovoľníkov na pomoc pri organizácii a vedení praktických detailov, ako dozor a bezpečnosť. Spolu s regionálnymi úradmi v stredných Pyrenejách tieto asociácie predali myšlienku miestnemu obyvateľstvu a ukázali, ako sa môže každý zapojiť.

VYHOVENIE VAŠIM

POŽIADAVKÁM V OBLASTI INFORMOVANIA

V tejto sekcii Panorama odpovedá na vaše záležitosti a otázky o praktických problémoch ohľadne projektov a všetky ostatné otázky, ktoré pošlete. Píšte na:

regio-panorama@ec.europa.eu



Ako môžete vypočítať plochu potrebnú pre povinné informácie týkajúce sa EÚ (článok 9 nariadenia Komisie č. 1828/2006) na reklamnom paneli alebo na pamätnej doske?

Malo by sa zdôrazniť, že povinnosti prijímateľov v súvislosti s typom informácií, ktoré sa majú uvádzať na pamätných doskách, sa mierne líšia od tých, ktoré sa vzťahujú na reklamné panely. Na oboch

by mal byť znak EÚ, odkaz na príslušný fond a vyhlásenie, v ktorom je zdôraznená pridaná hodnota intervencie EÚ.

Na reklamnom paneli musia informácie uvedené v článku 9 zaberat' najmenej 25% plochy, na pamätnej doske informácie uvedené v článku 9 plus informácie o type a názve projektu musia spolu zaberat' 25% plochy pamätnej dosky.

O akú technickú pomoc je možné požiadať pri organizácii a účasti na konferenciách a seminároch propagujúcich Operačné programy?

Úlohou technickej pomoci je napomáhať celkovému riadeniu a implementácii programu, takže súvisiace aktivity musia jasne zodpovedať cieľu Operačného programu. Napríklad, čo sa týka aktivít publicity a informovania, programová technická pomoc môže platiť za reklamovanie aktivít, ktoré sa môžu v rámci programu podporovať.

Každý komunikačný plán musí naznačiť rozpočet (článok 2 ods. 2 písm. c) nariadenia Komisie č. 1828/2006). Môžu sa takéto rozpočty použiť na pokrytie výdavkov riadiacich orgánov na vnútorné potreby ako napr. školenie personálu v oblasti komunikácie alebo mzdy pre úradníkov zodpovedných za komunikáciu?

Na rozdiel od programového obdobia 2000 – 06, neexistujú žiadne špecifické pravidlá oprávnenosti výdavkov na technickú pomoc. Za predpokladu, že sa dodržiavajú pravidlá stanovené v nariadení špecifickom pre každý fond, oprávnenosť aktivít technickej pomoci sa stanovuje na vnútroštátnej úrovni. Ak to teda vnútroštátne ustanovenia dovoľujú, technická pomoc príslušného programu môže spolufinancovať školenie alebo mzdy personálu, ktorý vykonáva Operačný program. Je však potrebné preukázať, že takéto výdavky sú potrebné na implementáciu aktivít uvedených v Komunikačnom pláne.

Reklamný panel musí byť vyvesený na mieste realizácie každého projektu (článok 8 nariadenia Komisie č. 1828/2006), ale čo by sa malo urobiť, keď má príslušný projekt veľa miest realizácie? Ak sa stavia 12 mostov, znamená to 12 miest realizácie projektu?

Cieľom ustanovení o informovaní a publicite je zabezpečiť dostatočnú viditeľnosť projektom podporovaným EÚ, aby si občania uvedomovali prínos politiky súdržnosti na kvalitu ich života. Článok 8 by sa preto mal vykladať tak, aby sa zaručila rozsiahla efektívnosť jeho ustanovení (článok 8 ods. 3): „Od začatia fyzickej realizácie projektu a počas celej doby realizácie projektu prijímateľ zabezpečí vyvesenie veľkoplošnej reklamnej tabule (panelu) na mieste realizácie projektu, ktorý spĺňa tieto podmienky:

- celkový verejný príspevok na projekt presahuje €500 000;
- projekt slúži na financovanie infraštruktúry a stavebných činností.“

Takže bez ohľadu na definíciu 12 mostov ako „jeden projekt“ alebo ako „12 projektov“, ak sa 12 mostov nachádza na rôznych miestach, a na ich vybudovanie sú vyhradené oddelené miesta realizácie, na každom mieste realizácie by mal byť vyvesený príslušný reklamný panel.

Vo všeobecnosti v akom štádiu by mali potencijálni prijímatelia plniť pravidlá publicity? Je to od momentu, keď podpíšu dohodu o spolufinancovaní? Čo sa stane, ak sa informačný a reklamný materiál pre projekt pripravil už vopred (ale po 1. januári 2007) a prijímateľ by sa dožadoval oprávnenosti týchto výdavkov? A aká situácia nastane, ak riadiaci orgán už publikoval reklamný materiál pre projekt, zatiaľ čo ešte len plánuje predložiť projektovú žiadosť?

Prijímatelia majú povinnosť dodržiavať pravidlá publicity len vtedy, keď je projekt vybraný na spolufinancovanie a keď sa podpísala dohoda o spolufinancovaní s kompetentným úradom. Ako všeobecné pravidlo, výdavky, vrátane výdavkov spojených s publicitou projektu, sú oprávnené, ak vznikli a boli skutočne vynaložené/uhradené prijímateľom v čase medzi dátumom predloženia Operačného programu Komisii alebo 1. januárom 2007, podľa toho, ktorý dátum je skorší, a 31. decembrom 2015 (článok 56 všeobecného nariadenia). Výdavky na reklamný materiál pred týmto dátumom a/alebo ktoré nevyhovujú reklamným požiadavkám nariadení sa nemôžu považovať ako oprávnené.

Panorama uvádza regionálnu politiku do kontextu a sleduje ako iní ľudia a organizácie informujú o regionálnej politike.

PRIDELLENIE VÁHY KAŽDÉMU SLOVU

Každý, kto pôsobí v oblasti podpory a realizácie politik regionálneho rozvoja chce odovzdať rovnaký dôsledný odkaz o tom, aký rozdiel vytvára spolufinancovanie EÚ pre ľudí a spoločnosti. Trik spočíva v tom, aby ste sa uistili o tom, že vaša organizácia sa prihovára priamo tým skupinám, s ktorými pracujete. Dva rôzne subjekty tu uvádzajú, ako sa dostanú k jadrú veci.

Europe Direct k vašim službám

Nemusíte navštíviť Brusel na to, aby ste pochopili, ako funguje Európa. Ľudia pracujúci pre úrady Europe Direct po celej EÚ majú viac odpovedí v malíčku, ako by ste si dokázali predstaviť.

Zamestnanci Europe Direct sa zameriavajú na sledovanie dobrého využitia regionálneho financovania zo zdrojov EÚ na projekty v ich regiónoch. Používajú rôzne spôsoby na to, aby sa ubezpečili, že podniky a združenia, ktoré by mohli mať nárok na fondy, sa skutočne prihlásia, a že prejdú celým procesom až do konca. Neustále vytvárajú siete so svojimi partnermi v iných regiónoch, aby vytvorili spoluprácu a dozvedeli sa najnovšie nápady. Zamestnanci Europe Direct sú s publicitou a aktuálnymi informáciami o projekte kdekoľvek, kde je príležitosť vysvetliť ľuďom, ako fondy EÚ vytvárajú rozdiel v každodennom živote.

Napríklad, po celom Francúzsku sú ich úrady prepojené prostredníctvom pracovnej skupiny a úradníci Komisie z GR REGIO, Zamestnanosť a poľnohospodárstvo sa pravidelne zúčastňujú na ich stretnutiach, aby prediskutovali, ako čo najlepšie propagovať fondy na regionálnej úrovni. Priame zapojenie Komisie zvyšuje profil úradov Europe Direct a vytvára užšiu spoluprácu medzi Bruselom a členskými štátmi.

Zamestnanci Europe Direct poznajú silu nápaditej komunikácie a možno ich nájsť pri organizácii briefingov pre novinárov, podnikateľských fór na propagáciu žiadostí o financovanie, pravidelných e-mailových spravodajcov a mnohých úloh „v zákulisí“ na dosiahnutie čo najlepšieho výsledku pre finančné príspevky.

Informační referenti ESF – zvyšovanie profilu zamestnanosti a odbornej prípravy

Prostredníctvom Európskeho sociálneho fondu sa každý rok investujú ohromné sumy peňazí z EÚ na iniciatívy v oblasti zamestnanosti a odbornej prípravy a hlavnou prioritou **Neformálnej siete informačných referentov ESF** (*Informal Network of ESF Information Officers, INIO*) je uistiť sa, aby o nich vedel každý, kto by ich mohol použiť.

Vzhľadom na to, že títo úradníci sú rozptýlení po celej EÚ, jedným z ich kľúčových aktív je ich sieť spolupracovníkov po celej Európe, vďaka čomu sa môžu podeliť o svoje úspechy a vymieňať si nápady. Túto INIO sieť vedie Komisia a znázorňuje, do akej miery sa dobré riadenie politiky spolieha na aktívnu partnerskú spoluprácu. Sieť pridáva ďalší rozmer ich poslaniu poskytovať vysoko kvalitné informácie a publicitu a zároveň podporuje ich vlastnú odbornosť pri identifikovaní správnych ľudí pre správnu príležitosť.

S takouto sieťou na mieste sa stávajú možnými všetky druhy výmen a spolupráce. Na konferenciu usporiadanú v jednej krajine je možné prizvať renomovaných rečníkov z iných častí EÚ. Na osobnejšej úrovni, kontakt medzi úradníkmi udržiava pravidelný tok informácií a je to osvedčený spôsob odovzdávania dobrých nápadov.

Jedným z najosobnejších prístupov k publicite bola séria interview s jednotlivcami na videu, ktoré je prístupné na internetovej stránke ESF Komisie. Tieto krátke interview s 54 osobami, ktoré sú teraz k dispozícii aj knižne, ukazujú, ako prijali významné kroky v rekvalifikácii, aby vyhoveli meniacim sa požiadavkám trhu práce okolo nich. Sú to skutočné príbehy ľudí, ktorí ťažili z odbornej prípravy spolufinancovanej EÚ, a jednoducho by neboli schopní ukázať svoje príbehy širokému publiku bez úradníkov zodpovedných za komunikáciu na mieste.





Odkazy na regionálnu politiku EÚ

RegioStars 2009

http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_09_en.cfm?nmenu=4#f

RegioStars 2010

http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_en.cfm?nmenu=4#2010

Dni otvorených dverí 2009 (Európsky týždeň regiónov a miest)

http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2009/index.cfm

Europe Direct

http://ec.europa.eu/europedirect/index_sk.htm

Európsky útvar pre občiansku činnosť (ECAS)

<http://www.ecas.org/>

Vnímanie regionálnej politiky EÚ občanmi (Bleskové správy eurobarometra #234)

http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_en.pdf

http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_sum_en.pdf

Odkazy na Európsku komisiu

Domovská stránka Generálneho riaditeľstva pre regionálnu politiku

http://ec.europa.eu/regional_policy/index_sk.htm

Informačná sieť GR Regio

http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/index_en.cfm

Nariadenie 1083/2006 (Všeobecné nariadenie)

[http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce_1083\(2006\)_sk.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce_1083(2006)_sk.pdf)

Nariadenie 1828/2006 (Vykonávacie nariadenie)

[http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce_1828\(2006\)_sk.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce_1828(2006)_sk.pdf)

Nariadenie 1081/2006 (Nariadenie ESF)

[http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce_1081\(2006\)_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce_1081(2006)_en.pdf)

Odkazy na projekty/organizácie uvedené v tomto vydaní

„Viete o ESPA?“, Grécko – Regiostars 2009 víťazný audiovizuálny klip

http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek_national.wmv

Centrum pre nanozdravotníctvo univerzity Swansea

<http://www.swan.ac.uk/nanohealth/>

Musikpark – Mannheim

<http://www.musikpark-mannheim.de/web09/>

Riadiaci orgán v Brandenburgu

www.entdecke-efre.de

Canceropôle Toulouse

<http://www.canceropole-toulouse.com/>

Program Stredná Európa (2007 – 13) – Spoluprácou k úspechu

<http://www.central2013.eu/>

Deň Európy v Gente

www.gent.be

Deň Európy v Toulouse

<http://www.europe-en-midipyrenees.eu/web/Europe/1210-fete-de-l-europe.php/>

Europe Direct

http://ec.europa.eu/europedirect/visit_us/index_fr.htm

ECAS

<http://www.ecas.org/>

Výbor regiónov

<http://www.cor.europa.eu/pages/HomeTemplate.aspx/>

EFRR v Gente, Belgicko

<http://www.gent.be/EFRO>

Poľsko stále krajšie

<http://www.polskapieknieje.pascal.pl/>

Sieťové organizácie zamerané na regionálnu politiku

<http://www.interreg4c.eu/>

<http://www.espon.eu/>

<http://urbact.eu/>

<http://www.interact-eu.net/>

Iné užitočné odkazy

Výročný prieskum budúcich trendov v riadení komunikácie a verejných vzťahov

www.communicationmonitor.eu

Odkaz na kľúčové internetové stránky budúceho vydania

Hodnotenia programového obdobia 2000 – 06

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado2_en.htm

Hodnotenia programového obdobia 2007 – 13

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado_en.htm

DISKUSIE O POLITIKE SÚDRŽNOSTI PO ROKU 2013 UŽ PREBIEHAJÚ

Nová neformálna poradná skupina expertov z členských štátov – poradná skupina na vysokej úrovni pre budúcnosť politiky súdržnosti – bola vytvorená na podporu práce Komisie v oblasti vývoja politiky súdržnosti po roku 2013. Tento článok vysvetľuje úlohu skupiny a jej prácu uvádza do kontextu diskusie o budúcej politike.

V roku 2007 sa s uvedením 4. správy o súdržnosti začalo uvažovať o budúcej politike súdržnosti predložením celého radu otázok k verejnej diskusii týkajúcich sa najmä výziev, ktorým budú regióny čeliť v nasledujúcich rokoch. Výsledky tejto verejnej diskusie boli zhrnuté v piatej správe o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti (jún 2008). Ďalším krokom bola Zelená kniha o územnej súdržnosti (október 2008). Jej výsledky boli zverejnené v šiestej správe o pokroku v oblasti hospodárskej a sociálnej súdržnosti.

Pracovný dokument „Regióny v roku 2020“, publikovaný v novembri 2008, obsahuje analýzu možného regionálneho dosahu štyroch hlavných výziev, ktorým čelí Európa: globalizácia, demografické zmeny, zmena klímy a energetika.

V apríli roku 2009 prezentoval p. Fabrizio Barca nezávislý znalecký posudok „Agenda reformy politiky súdržnosti“, v ktorej hodnotí súčasnú situáciu a poskytuje odporúčania pre budúcnosť.

V nadväznosti na prezentáciu diskusného dokumentu bývalou členkou Komisie Danutou Hübnerovou na neformálnej schôdzke ministrov v Mariánskych Láznach v apríli roku 2009 bola ustanovená skupina na vysokej úrovni (tzv. *High Level Group – HLG*) s cieľom poskytnúť neformálnu platformu pre diskusiu o hlavných zložkách budúcej podoby politiky súdržnosti medzi Komisiou a členskými štátmi.

Katarína Mathernová, zástupkyňa generálneho riaditeľa na GR Regio vysvetľuje: „Skupina na vysokej úrovni umožňuje Komisii aj členským štátom dôkladne prerokovať otázky spoločného záujmu o budúcej podobe politiky súdržnosti.“ Zdôrazňuje výhodu tejto skupiny: „Sme schopní diskutovať o budúcom smerovaní politiky a vymieňať si názory medzi kolegami s podobnou skúsenosťou implementácie politiky súdržnosti. Vzhľadom na to, že nie sme splnomocnení rokovať o rozpočte – na to máme formálnejšie organizované štruktúry – ťažisko práce je v obsahu a plnení politiky.“

Plánuje sa organizovanie najmenej štyroch stretnutí ročne. Doteraz sa uskutočnili dve stretnutia. Posledné stretnutie, ktoré sa konalo v decembri, bolo zamerané na dve hlavné oblasti: Komisár Samecki predstavil svoj „Orientačný dokument o budúcnosti politiky súdržnosti“ a členovia skupiny na vysokej úrovni diskutovali o strategickom zosúladení budúcej stratégie EÚ v roku 2020 (práve prebiehajú verejné konzultácie) a úlohy, ktorú môže politika súdržnosti zohrávať pri riešení mnohých kľúčových otázok. Nasledujúce stretnutie je naplánované na začiatok roka 2010.



Naša pravidelná aktualizácia z... V každom vydaní Panorama zisťuje, ako sa rozvíjajú dva projekty z pohľadu ľudí, ktorí ich riadia. Pozrieme sa na vzostupy a pády riadenia projektov financovaných z EFRR: identifikácia problémov a zdieľanie riešení.

PROJEKT

1

VO FIRME MUSIKPARK MANNHEIM

Musikpark, Mannheim – projekt, ktorý umožňuje malým a stredným podnikom v hudobnom sektore urobiť svoj prvý krok na rebríku. 4 300 metrov štvorcových firmy Musikpark poskytuje priestor pre sálu na choreografiu a na vystupovanie, workshop, niekoľko zvukových štúdií, televízne štúdio a štýlovú konferenčnú miestnosť na rokovanie o všetkom, čo je dôležité, prvá komisia.

Fakty a čísla

V rámci Cieľa II sa do firmy Musikpark investuje niečo cez €5 miliónov. Financovanie sa začalo v roku 2004 a bude trvať 15 rokov.

Čas auditu vo firme Musikpark

Nikto to nemá rád, ale každý tím musí prejsť – je čas auditu. Ktokoľvek riadi projekt financovaný regionálnou politikou, vie, že papierovanie a osobné hodiny, ktoré sú obetované na otvorenie účtovných kníh, je súčasťou dohody.

Vo firme Musikpark, vedúci projektu Christian Sommer je šťastný, že to má za sebou a že všetko prebehlo v poriadku. „Dostali sme informáciu, že oficiálni audítori pre EÚ v tomto regióne sa vrátia v auguste a papierovú prácu mali odovzdať na radnici o tri týždne neskôr,“ celých 50 metrov.

Audit bol zameraný na prvú etapu projektu, v ktorej išli peniaze EFRR na výstavbu budovy, v ktorej teraz sídli Musikpark. Týždeň pred termínom, Sommer a všetci jeho kolegovia z firmy boli zahľbení do štúdia výtlačkov technických detailov, plánov, výkazov a všetkej komunikácie, ktorá sa uskutočnila medzi dodávateľmi, architektmi a firmou Musikpark. „Žiaľ, mnohí z tých, ktorí boli v tej dobe nablízku, sa už posunuli ďalej a nemajú už s nami zmluvu. Tak sme ich museli všetkých vypátrať a požiadať ich, aby boli prítomní,“ vysvetľuje Sommer. Nebolo to ľahké, pretože už neboli povinní byť zapojení, keďže už neboli zamestnancami Musikparku. Ale nakoniec všetci prišli a celý proces sa skončil v polovici septembra. „Čakáme na list, ale povedali mi, že všetko je v poriadku,“ povedal Sommer.

Vzhľadom na tradíciu Bádensko-Württemberska a mesta Mannheim prísne dodržiavať právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na prijímateľov od EFRR, Sommer nikdy nemal nejaké skutočné pochybnosti. „Ale bol to projekt obrovskej budovy a vždy sa nájdu malé veci, na ktoré môžu byť dva rôzne názory,“ dodáva.

Úspech znamená, že je potrebný väčší priestor

Zatiaľ čo sa audítori mohli presunúť na nové pastviny, Sommerove problémy sa zďaleka neskončili. Zámerom za zriadením Musikparku bolo poskytnúť skleník pre aspirujúcich priemyselných profesionálov, keďže na každom začiatku treba dostať nohy na rebrík. Po štyroch rokoch sa mnohí vyšplhali vysoko, prekonajúc priestor a vybavenie v ponuke. Teraz je pre Musikpark životne dôležitým, aby sa nestal obeťou svojho vlastného úspechu.

„Niektorým z tých spoločností sa naozaj darí – máme MSP, ktorý vedie podujatia a ktorý sa skutočne rozbehol a má klientov po celej Európe. Hovoria nám, že buď nás potrebujú na to, aby sme im dali viac priestoru, alebo budú musieť ísť ďalej,“ vysvetľuje Sommer. A ich odchod je presne to, čomu sa chce vyhnúť. „Spoločnosti, ktoré s nami vyrástli, sa pri uzatváraní pracovných zmlúv obracajú na spoločnosti v rovnakom prostredí.“ Obáva sa, že sa to skončí, ak väčšie, úspešnejšie MSP odídu a vezmú so sebou aj zmluvy a kontakty.

Pokúsiť sa udržať ich na palube bude cieľom nadväzujúceho štvrtroka, v ktorom sa budú viesť intenzívne rokovania medzi mestom Mannheim a firmou Musikpark.

Sláva – a nielen pre hudobníkov

Nepochybný úspech Musikparku a jeho sesterského projektu, Pop-Akademie, vyzýva veľký záujem médií. S článkami v tak rôznych publikáciách ako hudobná tlač či Financial Times a s reportážami v rôznych médiách, Sommer je zvyknutý hrať na všetky strany s novinármi. „Bezpochyby viem, že je dôležité vzdať česť ruke, ktorá vás kŕmi,“ hovorí. Synergia medzi miestnou správou, národným a regionálnym financovaním zo zdrojov EÚ je niečo, o čom je ochotný diskutovať. Sommer môže mať záujem odovzdať odkaz, ale či sa novinári rozhodnú publikovať ho, to je druhá vec. „Trikom je získať novinárov, aby informácie zverejnili. Je dôležité, aby verejnosť vedela, ako je možné uskutočniť projekty ako môj.“



Koordinovanie financovania

Rôzne zdroje financovania svedčia o relevantnosti projektu a o kvalite žiadostí. Náš pravidelný kontakt v CNH, pán Tim Claypole, riaditeľ centra, sa teší inteligentným synergiám, ktoré sa vyvíjajú medzi projektmi, do ktorých je zapojený. „Financovanie sa stáva oveľa užitočnejším a ide oveľa ďalej, ak sa peniaze z rôznych zdrojov použijú správne. Trvá istý čas, kým sa všetko ustáli,“ vysvetlil.

Ale s úspechom prichádza aj povinnosť. Neteší ho veľmi, že musí odôvodniť každú hodinu, ktorú strávi na siedmich rôznych projektoch, pričom ani len dva nie sú financované rovnakým spôsobom a každý z nich si vyžaduje osobitný rozvrh. „Keď pracujete nepretržite, je zložité zapisovať hodiny – započítate čas strávený letením do iného mesta, aby ste urobili prednášku, alebo len čas strávený pred publikom? Rôzne tabuľky pre sedem projektov, v niektorých prípadoch čiastočne financovaných až zo štyroch rôznych zdrojov.“

Nehľadiac na zložité papierovanie, skutočnosť, že nová budova centra, podporovaná regionálnymi fondmi a trustom štátnej zdravotníckej starostlivosti, bude postavená na pozemku univerzity, ako aj na pozemku štátnej zdravotníckej univerzity, je pre Claypola zdrojom uspokojenia. „V novej budove určenej pre vedy o živote sa budú vykonávať klinické pokusy a spúšťať nové projekty, takže je výhodné, že prechádza hranicou pozemku.“

V Spojenom kráľovstve existujú štyri centrá excelentnosti v oblasti plastickej elektroniky: Cambridge, Manchester a Sedgefield a samotné CNH. Claypole sa teší na budúce vzťahy medzi týmito národnými odborníkmi.

Rozvoj lekárskej pomoci zajtrajška

S klinickými pokusmi na jednej strane spektra a podporujúc MSP na strane druhej, aktivity Claypola v CNH sa nachádzajú niekde v strede. Jeho tím pracuje na vývoji biomedicínskych produktov na zákazku pre priemysel.

Jedna vec, ktorej Wales nemá žiaden nedostatok, je ovca, a ovce majú užitočnú schopnosť znášať odoberanie pomerne veľkého množstva krvi bez toho, aby utrpeli nejaké nežiaduce účinky. To z nich robí ideálne vehikulum pre žatvu protilátok. Len čo sa ovci vstreknú vírus, produkuje protilátky, ktoré sa extrahujú z krvných vzoriek. Protilátky sa potom podrobia tvrdému tlačovému procesu, aby sa zistilo, či sú fyzicky dostatočne odolné na to, aby mohli byť hodené pod tlak. „Ak áno, znamená to, že ich môžeme vytlačiť na papier alebo na iný podklad a skončíme s receptorom,“ vysvetľuje Claypole.

Prvými trhmi, ktoré boli zistené, sú progesterónové receptory na plodnosť a tehotenské testy. „Ak to bude fungovať, priemyslu sa poskytne oveľa lacnejšia alternatíva v porovnaní s tým, čo je na trhu teraz.“ A bude to len východiskový bod, keďže vzniknú ďalšie spôsoby použitia tejto technológie.

Spojením sveta akademickej obce, súkromného sektora a štátnej zdravotníckej starostlivosti, CNH pracuje na aplikovaní nanotechnológie na detekciu chorôb a identifikáciu vhodnej liečby.

Fakty a čísla

V rámci Cieľa konvergencia sa má do Centra pre nanozdravotníctvo investovať niečo cez €21 miliónov. Financovanie začalo v roku 2009 a bude prebiehať päť rokov.

Tlač želatíny (biopolymérov) na vytvorenie trojrozmerných štruktúr, okolo ktorých sa môže podporovať rast buniek, je tiež predmetom výskumu jeho tímu. Tlač umožní, aby boli štruktúry pravidelné – stroje sú kalibrované a naprogramované tak, aby vytlačili linky s veľkou presnosťou a v mikroskopickej mierke. Povrch štruktúry, nazývaný lešenie, bude nerovný, aby bunkám umožnil rásť okolo nej a priľnúť na ňu. Aplikácie by mali zahŕňať liečenie rán a rast kmeňových buniek.

„Rozmanité aktivity, ktoré sa vedú v CNH, sú podporované rôznymi zdrojmi financovania – a to je kľúč k zachovaniu projektov udržateľnými,“ potvrdzuje Claypole.



DNI OTVORENÝCH DVERÍ V ROKU 2009,

GLOBÁLNE VÝZVY – EURÓPSKE ODPOVEDE

Na siedmej výročnej konferencii Dní otvorených dverí v Bruseli sa zišlo vyše 7 000 ľudí z celej Európy aj mimo nej, aby diskutovali o udržateľnom rozvoji, zmene klímy, raste, cezhraničnej spolupráci a o ďalšom smerovaní politiky súdržnosti. A pre tých, ktorí sa nemohli dostať do Bruselu medzi 5. až 8. októbrom, boli počas tohto mesiaca organizované aktivity súvisiace s touto témou po celej EÚ pod heslom „Európa v našich regiónoch/mestách“.

Správa – dobrá pre planétu

Asi 1 000 ľudí prišlo na otvorenie podujatia, ktoré sa začalo príhovormi predsedu Európskej komisie, José Manuela Barrosa, a komisára pre regionálnu politiku, Pawła Sameckeho, a ktoré zahŕňalo panelovú diskusiu na tému „Globálne výzvy, európske odpovede“.

Privítajúc účastníkov, komisár Samecki predstavil Dni otvorených dverí ako miesto, kde môže dochádzať k výmene skúseností a k diskusii o najlepších spôsoboch, ako rozvíjať regióny. V tomto roku je skúsenosť obzvlášť závažná: od posledných Dní otvorených dverí svet zažil turbulencie na finančných trhoch. Ako vysvetlil komisár: „Čelili sme globálnej finančnej a ekonomickej kríze, na ktorú sme reagovali európskym plánom na oživenie hospodárstva a ďalšími opatreniami prijatými na národnej a regionálnej úrovni.“

Predsaeda Komisie Barroso zdôraznil skutočnosť, že čeliac dvom výzvam, a to klimatickej zmene a hospodárskej kríze, staré modely politik sú nepostačujúce, a práve preto je téma tohtoročných Dní otvorených dverí aktuálna. „Nové otázky vyžadujú nové odpovede“, povedal. Privítal írsku „áno“ pri hlasovaní o Lisabonskej zmluve v ten mesiac a vyzval k partnerstvu pre pokrok. „Verím, že len v rámci partnerstva môžeme urobiť Európu takou, o akej všetci snívame.“

V priebehu týchto troch dní delegáti diskutovali, debatovali a skúmali nasledujúce témy:

Inovácia ako spôsob obnovenia rastu v regiónoch a mestách

Stratégie, programy a projekty na regionálnej úrovni môžu obnoviť celý rad sektorov, od cestovného ruchu až po kreatívne hospodárstvo. Dni otvorených dverí hostili 54 seminárov na tému týkajúcu sa zdravotnej starostlivosti, mikropôžičky a zamestnanosti a o úlohe verejného sektora v oblasti inovácií, popri iných otázkach.

Hlavné témy Dní otvorených dverí

- Obnovenie rastu: Inovácia v európskych regiónoch a mestách
- Regióny a zmena klímy: Európska cesta k udržateľnému rozvoju regiónov
- Územná spolupráca: Cezhraničná spolupráca
- Dosiahnutie výsledkov, s výhľadom do budúcnosti: Vyhodnotenie politiky súdržnosti EÚ a vyhliadky do budúcnosti

Zmena klímy – regionálne riešenia skúmané pri príprave na Kodaň

Osvedčené postupy preukázané v regionálnych riešeniach v boji proti klimatickým zmenám boli predstavené na 19 seminároch pokrývajúcich nízkouhlíkové hospodárstvo, využívanie obnoviteľných zdrojov energie a spôsoby financovania energeticky úsporných opatrení v rámci politiky súdržnosti. Na týchto seminároch sa diskutovalo o nasledujúcich témach: územná súdržnosť a integrované riadenie pobrežných zón; ako sa môže mesto pustiť do inventára svojich emisií a úloha spolupracujúcich bánk pri financovaní eko-inovácie.

Cezhraničná a medziregionálna spolupráca

Nedávno prijatá Stratégia EÚ pre oblasť Baltského mora ako hlavný príklad európskej a medzinárodnej výmeny v oblasti územnej spolupráce, zdôrazňuje kľúčový význam výmeny nápadov pre rozvoj politiky. Zdravotná starostlivosť, možnosť makroregiónov ako budúcnosť pre plnenie politiky a Európske zoskupenie pre územnú spoluprácu (EZÚS) boli pokryté na 29 seminároch, spolu s ďalšími otázkami týkajúcimi sa tejto témy.

Ako sme sa dostali tak ďaleko, čo je pred nami?

Hodnotenie politiky súdržnosti a plánovanie budúcnosti – programy obdobia 2000 – 06 sa už vyhodnotili. To bolo základom pre diskusiu na 22 seminároch, so zreteľom na to, čo sme sa doteraz naučili, a ako môžu kľúčové zistenia hodnotenia najlepšie utvárať budúcu politiku. Brainstorming regiónov o budúcnosti politiky súdržnosti, občianske fórum o princípe a praktikách partnerstva, ESPON 2013 – prvé výsledky, a panelová diskusia o spolupráci medzi EÚ a Brazíliou v oblasti regionálnej politiky sú len niektoré z aktivít, ktoré sa konali v tejto súvislosti.

Uzatvárajúc podujatie, komisár Samecki poukázal na náladu účastníkov, keď sa naposledy zhromaždili: „Verím, že široká diskusia na diskusnom fóre môže rozšíriť perspektívu politikov a zlepšiť ich schopnosť formovať a vykonávať politiku čo najlepším možným spôsobom.“ A ako svedčí úspech Dní otvorených dverí, nemyslel si to sám.



RegioNetwork 2020 – nové interaktívne diskusné fórum

Na povzbudenie vytvárania sietí medzi regiónmi a aby sa im poskytol spôsob, akým si môžu vymieňať nápady kliknutím myšou, GR Regio pracuje na nástroji na vytváranie sietí, podobnom existujúcim spoločenským sieťam na internete.

Táto dynamická platforma bude podporovať vytváranie nových sietí a generálnemu riaditeľstvu Regio umožní podeliť sa o informácie o najnovšej politike a užívateľom vytvoriť svoj vlastný profil a dostávať automatické aktualizácie.

Nové v roku 2009

Tohtoročné podujatie hostovalo niekoľko zábavných vedľajších produktov:

Predstavenie projektov politiky súdržnosti

Množstvo projektov spolufinancovaných európskou politikou súdržnosti bolo predstavených na pódium pred sídlom Komisie v Bruseli, budovou Berlaymontu. Hudba, tanec a skvelé vystúpenia priviedli k životu niektoré mimoriadne zaujímavé projekty, na ktorých vystupovali deti z rôznych regiónov z celej Európy. Úspech predstavenia niektorých z týchto projektov sa bude opakovať

v roku 2010, keď budú vyzvané regióny z celej Európy, aby „priniesli svoje projekty do Bruselu“, alebo aby ich predstavili na mnohých miestnych podujatiach Dní otvorených dverí, ktoré sa budú organizovať po celej Európe.

Dni otvorených dverí na univerzite

Dni otvorených dverí organizované v roku 2009 po prvýkrát vyzdvihovali univerzitu, popri bežných aktivitách súvisiacich s hlavnými podujatiami. Toto podujatie zhromaždilo renomovaných akademických a výskumných pracovníkov na celom rade prednášok a panelov, ktoré sa zakladali na návrhoch predložených regiónmi a partnermi.

„ Európske mestá musia hrať kľúčovú úlohu, pretože produkujú takmer 80% emisií. Musia byť pripravené na implementáciu nových opatrení a trochu sa obávam, že nie sú dostatočne pripravené. Potrebujú istý čas, isté zdroje a poznatky, aby boli lepšie pripravené.

Jiřina Jílková, Inštitút pre ekonomickú a ekologickú politiku, Praha

„ Politika súdržnosti má jeden dlhodobý cieľ, a to podporiť rozvoj po celej Európe a ubezpečiť sa, že aj tie regióny, ktoré zaostávajú, môžu uvoľniť svoj potenciál a využiť možnosti, ktoré majú.

Dirk Ahner, generálny riaditeľ pre regionálnu politiku, Európska komisia

„ Konkurencia je veľmi tvrdá, preto sa musíme čo najviac usilovať, aby sme naše zdroje použili čo najefektívnejšie. Musíme ľuďom dôverovať, že majú nápady, musíme dôverovať malým podnikom, že sú inovatívne, ale taktiež musíme pre nich vytvoriť prostredie, aby boli inovatívnymi, a myslím si, že to je spôsob ako zvládnuť hospodársku krízu, v ktorej sa práve nachádzame.

Maud Olofssonová, ministerka pre podnikanie a energetiku, podpredsedníčka vlády, zastupujúca švédske predsedníctvo

Čo hovoria:

„ Táto politika musí byť politikou zameranou na konkrétne miesto, musí byť politikou, ktorá nie je sektorová, ale regionálna alebo miestna. Musí sa zakladať na investíciách, ktoré rozvíjajú verejný majetok priamo na mieste a musí zhromaždiť rôznych činiteľov na rôznych úrovniach riadenia.

Mario Pezzini, OECD

„ Myslím si, že Stratégia pre oblasť Baltského mora je do značnej miery reakciou na globalizáciu, je o využití výziev a príležitostí, ktoré nám globalizácia prináša, zlepšovaním našej spolupráce, napríklad zapájaním mladých podnikateľov a univerzít v regiónoch.

Cecilia Malmströmová, švédka ministerka pre európske záležitosti

ŠÍRENIE SLOVA PROSTREDNÍCTVOM

ZASTÚPENÍ EÚ

Siete závisia od dodávania informácií na to, aby boli stále oboznámené so situáciou. V tomto vydaní Panorama hovorí s tromi zastúpeniami EÚ, aby zistila, čo si myslia o informáciách, ktoré dostávajú, a pýta sa ich, ako vnímajú svoju úlohu v tomto vedomostnom reťazci.

Pohľad z Ríma

Pracujúc na poskytovaní informácií o európskych politikách občanom, ktorí prejavia záujem, prostredníctvom komunikačných sietí, ako Europe Direct, pán Roland Prenen, pôsobiaci na zastúpení EÚ v Ríme, nadobudol dlhoročné skúsenosti s používaním sietí na vysvetlenie politiky.

V Taliansku, rovnako ako v mnohých iných krajinách, sa efektívnosť komunikácie líši od regiónu k regiónu. Ako zdôrazňuje, nie je úlohou Europe Direct poukazovať na regióny, v ktorých sú problémy s komunikačnými stratégiami regiónov. Ale kontaktné centrá Europe Direct závisia od kvality informácií prichádzajúcich od generálnych riaditeľstiev ako Regio. „Ak je daná informácia jasná, transparentná a stručná, dokonca aj slabo organizované regióny ju budú šíriť,“ vysvetľuje.

„Nepotrebujeme používať zložité mechanizmy na šírenie technických textov – potrebujeme používať jednoduché siete na odovzdávanie jednoduchých informácií,“ hovorí Prenen.

Čo sa týka efektívneho využitia sietí a zapojenia geografického potenciálu centier Europe Direct, správa z Ríma je jasná, spôsob doručenia informácií na zastúpenie musí byť predvídateľný a samotné informácie musia byť zbavené žargónu a technických



špecifik, „Cieľ 1, Cieľ 2 - ľudia sa strácajú v týchto zložitostiach,“ konštatuje Prenen. „Čo potrebujeme sprostredkovať na mieste je zrozumiteľnosť a význam pre bežného človeka, ktorý možno neštudoval na univerzite, a o to menej rozumie európskym záležitostiam.“

Pohľad zo Spojeného kráľovstva

Ako vedúca Sietí Spojeného kráľovstva (UK Networks) v Londýne, Elizabeth Holtová si je vedomá, že tok informácií závisí od vytvorenia dobrých vzťahov medzi partnermi. Komunikačnú sieť Spojeného kráľovstva pre štrukturálne fondy založila preto, aby sa zabezpečil jednoduchý a jasný spôsob komunikácie. „Nekontrolujeme riadenie fondov, za peniazmi chceme vidieť ľudské príbehy,“ vysvetľuje.

Zhromaždila vyše 30 ľudí zodpovedných za propagáciu národných, regionálnych a miestnych projektov financovaných EÚ po celom Spojenom kráľovstve, aby našla spôsoby ako zvýšiť verejný záujem a ukázať, že európske peniaze prispievajú k oživeniu miestnych komunít. Vytvorila špecializovaný intranet, na ktorom môžu členovia diskutovať o tom, prečo majú niektoré propagačné podujatia obrovský úspech, zatiaľ čo iné zlyhávajú, a identifikovať miestne osobnosti, ktoré sú obľúbené médiami a majú čo povedať.

Holtová vie, že úspech spočíva aj v načasovaní - spravodajstvo znamená zverejniť informácie v pravý čas, aby sa dosiahol maximálny účinok. Partneri budú používať intranet aj na oznamovanie blížiacich sa podujatí, ktoré môžu byť zaujímavými pre spravodajstvo.

„Spojené kráľovstvo je v EÚ, a preto EÚ musí byť v Spojenom kráľovstve. To teraz nie je vidieť,“ hovorí Holtová. Berúc do úvahy pozornosť, ktorú venuje zastúpenie Spojeného kráľovstva odovzdaniu odkazu, musí sa to zmeniť.

Pohľad z kontaktného centra EÚ v Severnom Írsku, ktorý je súčasťou zastúpenia Spojeného kráľovstva.

Projekty spolufinancované zo zdrojov EÚ pre regionálnu politiku sú uholným kameňom vzťahu Severného Írska s Európou. Podľa štandardov Severného Írska ide o obrovské sumy (€2,2 miliardy na programové obdobie 2000 – 06, €1,1 miliardy na programové obdobie 2007 – 13). Avšak vedomosť o príspevkoch, ktorými Európa prispieva na miestne podniky, zamestnanosť a podporu občianskej spoločnosti, môže ľahko prejsť bez povšimnutia.

Maurice Maxwell, vedúci kontaktného centra EÚ v Severnom Írsku, vysvetľuje, čo si myslí, že je potrebné zaviesť, aby sa zvýšilo verejné povedomie:

„Je nevyhnutné, aby boli zastúpenia priebežne informované o hlavnom vývoji v programoch, najmä o udalostiach relevantných pre médiá. To sa dá ľahko dosiahnuť sieťovou spoluprácou jednak s kolegami v Komisii zodpovednými za riadenie fondov, ale najmä s rôznymi tlačovými hovorcami a úradníkmi riadiacích orgánov zodpovednými za komunikáciu. Je užitočné zúčastňovať sa vybraných monitorovacích výborov a zapájať sa do komunikačných sietí ako Inform alebo Komunikačná sieť Spojeného kráľovstva pre štrukturálne fondy (UK Structural Funds Communication Network), pretože práve tu sa môže zintenzívniť spolupráca medzi riadiacimi orgánmi, zastúpeniami Komisie a GR Regio.“

DÁTUMY 2010	PODUJATIE	MIESTO
19. februára	Neformálna schôdzka ministrov o politike súdržnosti http://www.eu2010.es/	Madrid (ES)
22. – 24. februára	Miestne samosprávy v sieti pre novú Európu (Local Government in network for a new Europe) http://www.europeansummit2010.eu/	Barcelona (ES)
12. marca	Územná súdržnosť: aká miera politickej intervencie?	Brusel (BE)
15. – 18. marca	Stretnutie na vysokej úrovni o inováciách, organizované GR pre výskum v spolupráci s GR pre regionálnu politiku http://www.eu2010.es/	Granada (ES)
16. – 18. marca	Neformálna schôdzka ministrov o územnej spolupráci http://www.eu2010.es/	Malaga (ES)
19. apríla (ešte potvrdiť)	Politika súdržnosti 2000 – 06: čo sme dosiahli?	Brusel (BE)
19. – 21. mája	6. európska konferencia o udržateľnom rozvoji v obciach a mestách http://www.dunkerque2010.org/	Dunkerque (FR)
20. – 21. mája	Konferencia Regióny za hospodársku zmenu a ocenenia RegioStars 2010	Brusel (BE)
24. – 26. mája	Konferencia „Regionálne odpovede na globálne zmeny: aktéri, inštitúcie a organizácie“ (http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/)	Pecs (HU)
27. – 28. mája	Fórum o najvzdialenejších regiónoch	Brusel (BE)
4. júna	Konferencia o inklúzii Rómov: od zozbierania a hodnotenia údajov po politiku založenú na faktoch	Brusel (BE)
9. júna	Konferencia o Stratégii EÚ pre podunajskú oblasť	Viedeň (AT)
21. – 22. júna	Neformálna schôdzka ministrov o bývaní a rozvoji mesta	Toledo (ES)
4. – 7. októbra	Dni otvorených dverí – 8. európsky týždeň regiónov a miest – „Ciel 2020: Konkurencieschopnosť, spolupráca a súdržnosť pre všetky regióny“	Brusel (BE)

Témy na Dni otvorených dverí 2010 sú oznámené

Dni otvorených dverí 2010 budú pozostávať asi zo 100 podujatí ako semináre, pracovné dielne, diskusie, výstavy, príležitosti na vytváranie sietí atď. pre asi 6 000 účastníkov. Pod titulom „Ciel 2020: konkurencieschopnosť, spolupráca a súdržnosť pre všetky regióny“, 8. vydanie Dní otvorených dverí sa sústreďuje na tri hlavné témy – konkurencieschopnosť, spolupráca a súdržnosť – popri prezentácii najlepších praktík z programov politiky súdržnosti po celej Európe:

- semináre o „konkurencieschopnosti“ budú zamerané na inovácie, regionálny rozvoj a zelený hospodársky rast a na výsledky dosiahnuté regiónmi, ktoré sú podporované „Cieľom regionálna konkurencieschopnosť a zamestnanosť“ v rámci programov európskej politiky súdržnosti;
- v súvislosti so „spolupracou“, diskusie o územnej a cezhraničnej spolupráci, Európske zoskupenie územnej spolupráce (EZÚS), a „makroregióny“ zdôraznia posledný vývoj a posilnia výmenu medzi profesionálmi;
- na záver, v súvislosti so „súdržnosťou“ sa budú viesť diskusie o otázke, do akej miery sa prejavuje konvergencia v európskych regiónoch, o definícii územnej súdržnosti, o sociálnej súdržnosti a o integrovaných prístupoch k politikám relevantným na miestnej úrovni.

Ak by ste chceli prispieť do programu Dní otvorených dverí 2010 a stať sa partnerom podujatia, prezrite si, prosím, internetovú stránku Dní otvorených dverí pre presnejšie informácie o tom, ako sa prihlásiť

http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2010/index.cfm

Dodatočné informácie o týchto podujatiach môžete nájsť v sekcii Agenda našej Inforegio internetovej stránky:

http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_en.cfm

NECHAJTE VÁŠ HLAS POČUŤ

Panorama víta vaše pripomienky a otázky. Chceme vás vypočuť. Povedzte nám o svojej skúsenosti.

Ďalšie vydania Panoramy sú:

Panorama 33 (Jar 2010) „Vyhodnotenie politiky súdržnosti za obdobie 2000 – 06“.

Panorama 34 (Leto 2010) „Integrovaný rozvoj“. Toto vydanie bude zamerané na rozvoj miest, na spojenia mesta s vidiekom a na to, ako možno čo najlepšie použiť integrovaný prístup na podporu miestneho a regionálneho hospodárskeho rozvoja. Bude zahŕňať aj výsledky ankety Kvalita života v mestách a obsahovať špeciálnu sekciu o ultra-okrajových regiónoch EÚ.

Panorama 35 (Jeseň 2010). „Boj proti chudobe a sociálnej exklúzii“. Rok 2010 je európskym rokom boja proti chudobe a sociálnej exklúzii. Toto vydanie skúma, ako reaguje politika súdržnosti na výzvy sociálnej exklúzie, mestskej chudoby a marginalizovaných komúní, ako rómskych.

Takže ak máte čo povedať, povedzte. Ak by ste sa chceli podeliť so zaujímavou prácou vo vyššie uvedených oblastiach, položiť otázky alebo vyjadriť svoj názor k tejto alebo k inej problematike regionálnej politiky, kontaktujte nás na adrese:

regio-panorama@ec.europa.eu

KN-LR-09-032-SK-C

ISSN 1725-826X

© Európske spoločenstvo, 2009

Reprodukcia povolená pod podmienkou uvedenia zdroja.

Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku

Oddelenie B1 – komunikácia, informácie a vzťahy s tretími krajinami

Raphaël Goulet

Avenue de Tervueren 41

1040 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22966003

e-mail: regio-info@ec.europa.eu

Internet: http://ec.europa.eu/regional_policy/index_sk.htm



■ Úrad pre publikácie